

JÓESTÉ!

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Calea Regele Ferdinand 64-66
Telefon: 61.

MINDEN ESTE MEGJELENŐ
FÜGGETLEN
POLITIKAINAPILAP

CLUJ 1936. V. ÉVFOLYAM
OKTOBER 4.
230. SZÁM Vasárnap

Cervantes

halhatatlan alkotása, a híres Don Quijote, mintha valahogyan jellemezné a mai spanyolországi helyzetet. A világhírű epikus alkotásnak főhőse Don Quijote, szelmaom-harcot folytat mindennel. Még önmagával is. Az álmok világában él, nem tud realisan gondolkodni és ezért egész élete alapjában véve a nagy csalódások keserű sorozata. A realitás Cervantes művében Don Quijote fegyverhordozója Sancho Pancha képviseli, de ez a realitás is furcsa és különös valami. Nem angol, vagy holland józanság, nem német hüvösség, nem francia tartózkodás, hanem inkább spanyol makacsság és dölyf. Az ibériai félszigeten úgy látszik a hüvös fölény, a bölcs mértéktartás, a kiegyensúlyozott nyugalom szinte ismeretlen fogalmak. Se a Don Quijotok, se a Sancho Panchák, sem az áldozók, sem a realisabban látók nem tudják megtalálni azt a mértéktartó középsszert, azt a horáciusi arany középutat, amelyre bizony már régesrég nagy szüksége volna ennek a hatalmas kultúrájú szép tradíciójú és nagymultu spanyol népnek. Az a kalandos, bolyongó szellem, amely a spanyol nép fiait egykor a világ egyik sarkától a másikig Délamerika, vagy Ausztrália legtávolabbi részéig elűzte, most, mintha a gyötrelmes öntépes féktelenségében és gátat nem ismerésében élne ki magát. Annyi szép emlékek, olvasmány, látnivaló, hagyomány és esemény kapcsolja össze a mai ember lelkét ezzel a fogalommal: Spanyolország, hogy mindenki, akinek lelkében van még hur a nemesebb érzések megpendítésére, csak valami fájdalmas, hol befelé szóló, hol kifelé megnyilvánuló keserűséggel tud arra gondolni, ami most Európa majdnem legdélibb részén történik. Mit akar vajjon ma a végzet Spanyolországtól? Örök és engesztelhetetlen gyűlölködést, testvér és testvér között. Soha se szűnő verontást, el nem csendesülő örök marakodást? Nem tud-e már ott megszólalni talán a vezetésre legheavotabb szellemi előkelőségek egyike-kének-másikának lelkében sem a kibékíteni akarás nagy és szent szükségességére? Nem érzi-e ott senki azt, hogy a múlt, a faj és egyetemes rendeltetése többre is kötelezi őket, mint az egyéni érdekek kakasombajain való megveszekedett ágálásra? Cervantes keserű szatírája nem tudta a spanyol népet még mindig megtanítani magafelé néző, kegyetlen, de mindig építőre jű önkritikára? Vagy soha sem lesz csend, rend, béke és megnyugvás az ősi emlékek szépséges hazájában? És a Végzet az önkézetől való elpusztulásra akarja ítélni ezt a nagy-tradíciójú nemzetet? Az ember csak olvassa a tu-

dósításokat és nem tud örülni egyik győzelmének, vagy vereségének sem. Mer mindig arra gondol, hogy mennyi alkotó érték pusztul el olyan el-

vekért, amelyek lehetnek papíron bármilyen szépek is, de az embervér gáttalan patakzását még se érdemelhetik meg se innen, se túl.

Mert tiszta, szép és igaz életeiv csak az lehet, amelyhez soha senki fűződik könny, vér és átok.

Anglia és Franciaország teljesen egyetértene a népszövetségi alapon okmány reformjának kérdésében

Az olasz lapok Litvinov agresszív politikájának következményeként nagyjelentőségű politikai meglepetéseket jósolnak — A Párisi Soir írja: Az újabb pénzügyi tárgyalások révén Európa gazdaságilag két táborra szakadt. Antonescu külügyminiszter egyórás tárgyalást folytatott Leon Blummal

(LONDON. (Reuter.) Azzal, hogy Delbos mellett Genfben tegnap óta Leon Blum francia miniszterelnök is tárgyalásokba kezdhetett Edennel és ismét alkalma nyílt a közös program megvalósítására, az egész népszövetségi ülés új érdekességet nyert. A Times szerint egy második kudarcra, olyanra, aminő Angliát és Franciaországot az abesszin delegáció ügyében érte már sor nem kerülhet, mert a megerősödött és bizalmat nyert francia kormány minden figyelmét a külpolitikai lehetőségekre fordíthatja és Eden előtt sem állanak olyan akadályok, mint aminőket a leértékelés előtt a frank birodalom pénzügyi nehézségei jelentettek. Bizonyos mértékben szabad tehát mindkét államférfi keze, nincsenek ellentétek és ezért megvalósíthatják összes terveiket a népszövetségi alapon okmány megreformálására vonatkozólag. Mindennél szükségesebb azonban Olaszország együttműködése is, ami nélkül semminemű megállapodás se lehet érvényes. Ugyancsak tegnap számában a Times azt is tudni véli, hogy Németország és Lengyelország között újra közeledés történik és azt is sejteti a lap, hogy ez a francia kormány tudtával és beleegyezésével történik. Franciaország külpolitikai magatartása különben az utóbbi időben az olasz lapok szerint is nagy változásokon ment keresztül és ez nem utolsó helyen Litvinov agresszív politikájának az eredménye. Nincs kizárva — írja a Popolo d'Italia, hogy olyan meglepetésekre ébredünk, amikre eddig még a politika megszokott fordulatai mellett se számíthattunk. A Giornale d'Italia és a Tribuna Mussolini múlt évi mozgósítási beszédének évfordulója alkalmából hivatkozik a reális politika és Olaszország politikai hűségére mellett azon államokkal szemben, melyek Itália mellett nehéz óráiban kitartottak, biztosítva Ausztriát, Magyarországot és a Németbirodalmat az olasz nép hálajáról. A pénzügyi fronton fontos elhatározások elé jutott Ausztria és Magyarország is, melyek elhatározták, hogy kitartanak az aranyalap mellett és nem csatlakoznak a francia-

angol-amerikai blokkhoz. Ezzel Európában pénzügyi téren is sikeresen két párt szakadt, állapítja meg a francia Párisi Soir és a végén megkérdezi, hogy hol van végre egy intézkedés, ami összhangot eredményezne.

Genf különben csendes. A lezzerelési bizottság első tegnapi ülése, mely csak előkészítő tárgyalásokat van hivatva berezteni, kudarcra

kezdődött, mert az elnökválasztás után nem akadt egyetlen jelentkező szónoka sem. Elnök különben Lange norvég megbízott lett, míg alnökké a török Sadakot választották meg. Lange megnyitó beszéde után, miután, mint említettük, több szónok nem volt a bizottság a következő ülést hétfőre tűzte ki.

Blum tárgyalásai

(GENF.) Blum tegnap a francia delegációval tartott hosszabb megbeszélés, majd részt vett a Népszövetség közgyűlésén, amelyen az alapon okmány-módosításról folyt a vita. Többek között Csile, Törökország, Venezuela, Mexikó kiküldöttjei szövegeket fel és általában hangoztatták

a demokratikusabb reformok szükségességét.

Később Delbos dinert adott, amelyen a francia és angol kiküldöttek, a kanadai, finn és a belga főmegbízottak, valamint Avenol népszövetségi főtitkár vettek részt.

Antonescu egyórás tanácskozása Blummal

(GENF.) Antonescu tegnap délután Leon Blummal tartott egyórás tárgyalást és a megbeszélés a legbarátságosabb szellemben folyt le. Megállapították, hogy a két ország kapcsolatai valószínűleg szilárdak és

szorosak. Antonescu politikai és gazdasági kérdésekről tárgyalt Leon Blummal. Később pedig Litvinov orosz Beck lengyel és Westman svéd külügyminiszterekkel folytatott megbeszéléseket.

Az olasz mozgósítás évfordulója

(RÓMA.) Október 2-án volt egy éve, hogy Mussolini olasz miniszterelnök kihirdette az általános mozgósítást, amelynek alkalmából elmondotta világszerte feltűnést keltő beszédét.

Ennek az általános mozgósításnak emlékére tegnap egész Olaszországban hatalmas ünnepeket tartottak. Különösen nagy volt az ünnepség Rómában, ahol Mussolini újabb beszédet mondott. Más városokban a múlt évben hanglemezekre vett beszédet játszották mikrofonra. Rómában azonban az olasz miniszterelnök a Venezia-palota előtt egybegyűlt tömegekhez rövid szöveget intézett. Beszédében kijelentette a miniszterelnök, hogy Abesszinia meghódítása egyik állomása volt annak az utnak,

amelyen az olasz korporációs fasizmus elindult és amelyen eltáncolt hatatlanul kitar.

— Aki velünk jön, azt szívesen látjuk, — mondotta Mussolini, — de aki ellenünk szegül, azt minden eszközzel félreállítjuk.

A CSEH KORONÁT IS LEÉRTÉKELIK?

(GENF.) A frank és a forint leértékelése után, genfi gazdaságpolitikai körökben erősen tartja magát, hogy a cseh kormány szintén hasonló lépésre készül és bejelenti a cseh korona leértékelését. A híradás azonban még megerősítésre szorul.

Spanyol-Marokkóban a rifkabilokat akarja lázadásra bírni a madridi kormány Franco ellenforradalmi csapatainak hátbatámadására

Már csak egyetlen szabad utvonat van Madrid és Valencia között — Könyörtelenül kivégeztetik a kezükre került kommunistákat a felkelők csapatai — Franco tábornok államfői beiktatásán bejelentette a vagyondézsmát

(LONDON. (Reuter.) Ujra erős harcok és egyre hangosabb nacionalista győzelmek jellemzik a tegnapi napot, melynek folyamán Bilbao, Málaga és a Guadarrama szakaszon több helyiség elfoglalására került a sor. Tegnapi számoltak be részletesen a nacionalista rádió leadók Franco tábornok ünneplés elnöki beiktatásáról és az elnök a spanyol néphez intézett rádió szövegében a társadalmi rend helyreállítását ígérte, valamint baráti kezét mindazon államok felé, melyek a forradalmi megmozdulással szemben rokonszenvvel viselkedtek. Nem mondott azonban a Daily Telegraph szerint semmit a lelkek kiengeszteléséről, pedig a világ ebből a fontos alkalomból kifolyólag joggal elvárhatta volna. Ezt nehézményezik a többi nagy angol lapok is, míg a portugál Diário de Notícias azt írja, hogy Franconak érvényesítenie kell a vaskéz politikáját, mert azok ellen az elemek ellen, akikkel most Madridban és később Katalániában kell felvenni a harcot, kimélettel semmit sem lehet elérni. A portugál lap különben most cikksorozatba kezdett, melyben azon a címen, hogy mi terheli Aza na lelkiismeretét felsorolja az egyes spanyol városokban lefolytatott kivégzéseket. Tegnapi számában Valenciáról beszél és 5892 kivégzést említ fel a pontos adatok megjelölésével. Az Evening News Katalánia fővárosáról ír hosszabb jelentést és megemlíti, hogy első pillanatra is megdöbbentően hat Barcelóna a vörös forradalmi és fekete anarchista zászlókkal, amik valami elképzelhetetlenül komor külsőt kölcsönöznek a máskor zajos és víám kikötőnek. Companys csak játékszer már írja a Morning Post is és a Generalidad csak egy üres forma, minden hatáskör nélkül. Katalánia irányítása anarchista kezekben van és hogy ez mire vezethet arról bővebben nem is érdemes szólni. Madriddal külön fejezetben foglalkozik a világsajtó és különösen hosszasan a Times, mely a Caballero parlament összehívásáról azt is megjegyzi, hogy a diplomáciai testületek közül senki sem vett rajta részt, csak Rosenberg, a szovjet követ.

A LETARTÓZTATÁSOK ES KIVÉGZÉSEKTŐL ZAJOS MADRIDOT AZ ÉHSÉG ÉS A SZOMJUSÁG RÉME FENYEGETI

(HENDAYE.) A Havas iroda jelenti, hogy a repülőhámadásoktól is állandóan rettegő lakosságon valóságos állandó pánik vett erőt. Napirenden vannak legszomorúbb uccai jelenetek, férjüket síkoltozva kereső nők, szülőket kutató gyermekek csoportjai járnak be a várost és a hullakamrák látogatása általánossá vált. Sokan ugyanis csak így és itt tudják meg, hogy akiket keresnek, már halott. Közben egyre tartanak a letartóztatások és az „árulás” miatti kivégzések száma napi 50-re emelkedett. Az élelmiszerhiány is akut, a változott olyannyira, hogy a fegyvertelen elemek éhinség előtt állanak. A fegyvereseknek egyelőre még kedvezőbb a helyzetük, mert róluk, ahogy lehet a kormányzat gondoskodik, a többiekkel senki sem törődik. Mindehhez hozzájárul a vízhiány előli félelem és ami a Daily News írja drótkö-

tél idegzetűnek kell lennie annak, aki ennyi baj és fenyegető veszély között a felelősséget vállalni meri. Tegnapi fővárosban híre terjedt annak, hogy a dőlt kormány hadseregnek nem sikerült az előre nyomuló forradalmiakat feltartóztatni és Aranjuez is elesett, miáltal elveszett a Madrid—Cartagena utvonalon való közlekedés lehetősége is. Ez a hír azt eredményezte, hogy a még egyetlen szabad utvonalon Madrid és Valencia között valóságos pánik-szerű menekülés kezdődött meg és a vasútállomáson egymást érték a tumultuozus jelenetek. Yague tábornok ugyanis, amikor Toledoba bevonult könyörtelenül kivégeztetett minden kommunistát s ebből arra következtetnek, hogy Madrid meghódítása esetén se fognak másképp eljárni, ezért az exponáltabb baloldaliak, ha maguk maradnak is, de családtagjaikat menekíteni igyekeznek. Reuter véleménye szerint abba, hogy Madrid ellen tudjon állani a körülbelül 150.000 embert számláló felkelők seregének, senki se hisz komolyan.

GYILKOS KÜZDELEM INDULT MEG BIBAOÉRT IS (SAINT JEAN DE LUZ.)

(Reuter.) Néhány napi viszonylagos nyugalom után gyilkos küzdelem indult meg Bilbaoért. Ezt az előzetesen megbeszélte tervtől eltérő offenzívát Franco tábornok azért kezdte meg, mert az itt felszabaduló csapatokat Madrid ellen akarja felhasználni. A Molla féle osztagok igen erős iramban közelednek minden oldalon a szorongatott kikötő felé. Előrenyomulás közben elfoglalták Orduna, Lesamo, Villacajos és Amurio községe-

ket. E két utóbbit csak igen heves szuronyharcok után a városban több ízben nyílt összeütközésre került a sor a baszk függetlenségek és az anarchista csoportok között. Havas közlése szerint tegnap az anarchisták 100 túszt végeztek ki és felkötötték volna a túsztok asszony és gyermek hozzátartozóit is, ha a baszk függetlenségek közbe nem lépnek. Bilbao polgári hatóságai egyébként legnagyobb részben elmenekültek és már a múlt héten eltiűnt polgári kormányzó tisztét egy anarchista megbízott foglalta el. A Bilbaoban székelő nemzeti központos bizottság vezetője, dr. Junod, táviratban tett jelentést a genfi központnál és intervenciót kért a madridi kormánynál a borzalmas események, tömeggyilkosságok és egyéb atrocitások miatt. A genfi vöröskereszt szikratávirón át lépett érintkezésbe a spanyol kormánnyal, honnan azt a választ kapta, hogy a belügyminisztériumnak nincs módjában a majdnem körülzárt Bilbaoban intézkedni.

KATALÁNIA IS A FORRADALOM UTJÁN

(HENDAYE.) (Havas.) Amint előrelátható volt, Katalániában is megkezdődött a bomlási folyamat. Ez a két irányú mozgalom (jobb és anarchisztikus bal) arra kényszerítette már a hét elején a katalán kormányt, hogy beadja lemondását. A három közsársági, három kommunista, négy szocialista és négy szak szervezeti munkás tagból álló új kormány azonban szintén válságos helyzetbe jutott, mert az anarchisták

Munkás Mozgó

Szombaton, vasárnap, délután és kedden 3, 6 és 9 órakor. 2 szándék! — Egy helyre!

MEGMOZDUL A VILÁG

Mindent felülmúló báborus filmárma. Fősz. Raul Roulien, Loise Drener.

AZ UCCA GYERMEKE

vagy a KIS DEZÉR. Fősz. Sybil Jason első nagy aktívfilmje.

a köztársasági és a szocialista tagok távozását követelik, akik helyett saját embereiket akarják beültetni. Reuter jelentés szerint a Generalidad és annak elnöke, Companys kezéből a hatalom teljesen kicsuszott és néhány napon belül okvetlen események következnek be, mert ugyanez a jobboldal is erőteljes akcióba lépett és csak alkalmas pillanatra vár, hogy a nyílt lázadás parázsát lángra lobbantsa.

A Stefani St. Jean de Luzból azt közli, hogy tegnap az anarchisták megrongálták a barcelonai kikötőben álló hidroplánokat, hogy megakadályozzák a Generalidad tagjainak és a minisztereknek menekülését.

ISMÉT HIREK JÖTTEK A MAROKKÓI BENSZÜLÖTTEK LAZADÁSÁRÓL

(TANGER.) (Havas.) Spanyol Marokkóban állítólag komolyan számolnak az egyes rifkabil törzsek lázadásaival. Az elégedetlenek, — kiket a hírek szerint a madridi kormány is pénzzel és egy Negoh Ben Mohammed Boutahar nevű főnök vezet — el vannak szánva, hogy közelvén az esős évszak beálta után, amikor az utak gépjárművek számára használhatatlannak válnak, megkezdik tevékenységüket. Boutahar Abd el Krimnek volt annak idején egyik alvezére és állítólag igen képzett ember, aki a spanyol marokkói terepet harcászati szempontból nagyon jól ismeri. A mozgalmat különben a kommunisták is elősegítik és így Franco tábornoknak komolyan számolni kell vele, ha csak azt nem akarja, hogy az elégedetlenség az ugynevezett „Regulares”-ek, a huzszilított sorkatonaság között is felüsse a fejét.

(RÓMA.) A Stefani iroda teljes egészében közli Franco tábornok beszédét, amelyet abból az alkalomból tartott, hogy ünnepélyesen államfőnek kiáltották ki. Franco többek között bejelentette a vagyondézsmát.

— Meg kell érteniök a gazdagoknak, — mondotta, hogy az országot csak úgy lehet talpraállítani ezután a forradalom után, hogyha nemcsak szívvvel-lelkekkel és lelkesedéssel minden spanyol mellénk áll, hanem anyagilag is áldozatokat kell hozni. Ha ez nem megy szépszerével, akkor nem riadunk vissza attól sem, hogy ha almunknál fogva elosszuk ezeket a vagytonokat.

— Az ellenforradalom, — fejezte be beszédét Franco tábornok, — tartározhatatlanul halad a végleges győzelem felé. Hiába keltette halálhíremet a madridi rádió, itt láttok engem és amíg én ezen a posztón állok, addig számotokra csak győzelem és diadal lesz. Előre, foglaljátok el Madridot!

Eleánsan, jól és olcsón legujabb őszi divat szerint öltözködhetsz

TIRMAN

posztóáruház
Cluj, Str.
Reg. Maria 26.

Ismeretlen tettes kirabolta a turdai ortodox kateerálist

(TURDA.) Mint illetékes helyről közlik, ismeretlen tett és kifosztotta a helyi ortodox katedrálisnak két perselyét és több értékes templomi felszerelést zsákmányolt. A nyomozás megállapította, hogy a rablást a helyi visz-

hajthatta végre, aki az ott lévő gyűfával meggyújtotta az egyik gyertyát s ennek világánál végezte el a rablást. A helyi rendőrség bevezette a nyomozást és valószínűleg néhány napon belül a tettes letartóztatásáról számolhatunk majd be.

A hadbíróóság után a polgári bíróság is teljes elégtételt szolgáltatott az ártatlanul meghurcolt dr. Hirschler József pápai prelátusnak

(CLUJ.) Néhány nappal ezelőtt óriási feltűnést keltett a „Jóestét”-nek az a cikke, amely a cluji róm. kath. egyházközség ügyeivel kapcsolatosan dr. Hirschler József prelátus-kanonok, volt cluji apátplebános elleni rágalomhadjárat érdekes fordulatát ismertette. Amint előrelátható volt, a különböző súlyos áliamellenes vádakkal illetett főpapot a pártatlan hadbíróági ítélet ártatlannak találta és teljesen rehabilitálta. Most ennek és talán még inkább az ártatlanságának és csunya és titokzatos kezek által fűtött rágalomhadjáratnak egy újabb ugyancsak előrelátható fordulata van. Egy újabb felmentő és megszüntető végzés.

DR. KLUMÁK FELJELENTÉSE

Mint emlékeztetés, annakidején hatalmas port vert fel az a meglepő feljelentés, amelyet dr. Klumák István helybeli ügyvéd, a cluji római katolikus egyházközség tagja, a helybeli királyi ügyészségnél dr. Nemes Ferenc volt egyházközségi főgondnok és dr. Hirschler pápai prelátus, volt plebános ellen a róm. kath. egyházközség által még 1927. évben felvett 600 ezer holland forint felvétele és felhasználása tárgyában. A feljelentő azzal vádolta meg az egyházközség akkori vezetőit, hogy a felvett összegeket illegális célokra fordították. A feljelentés alapján az ügyészség dr. Hirschler plebános ellen a vizsgálóbíró el is rendelte. Legutóbb dr. Breban Emil, a kiváló bíró, több tanu kihallgatása után az ügyet a legnagyobb tárgyilagossággal, de egyben a legteljesebb szigorúsággal lefolytatta és be is fejezte.

MEGSZÜNTETŐ VÉGZÉS

Dr. Breban vizsgálóbíró múlt hó 27-én ismételt kihallgatva dr. Hirschler Józsefet, amely alkalommal az alaptalanul megvádolt volt plebános okmányokkal és iratokkal újból csak igazolta az ártatlanságát. A vizsgálóbíró a rendelkezésére álló iratok, bizonyítékok és tanukihallgatások alapján az alap nélkül megvádolt plebános felmentése iránti határozatát tegnapelőtt végre meghozta és az összes iratokat visszatértesztette az ügyészségnek. Az ügyészség átvizsgálta a vizsgálati anyagot, a tegnapi napon hozott határozatát és 613—1935. sz. alatt dr. Hirschler József pápai prelátussal szemben a vádat véglegesen el ejtette. Ügyvédjének, dr. Péterffy Jenő ügyvédnek lelkesen önfeláldozó fáradozásainak eredményeképpen dr. Hirschler tehát ezúttal másodízben kapott a legilletékesebb helyről, a független bíróságtól tökéletes rehabilitációt. Ezt híve, akik a főpap ártatlanul történt meghurcolását mindig csak őszinte sajnálattal látták és akik mindig bizakodtak abban, hogy az idő úgy is igazságot fog a számára szolgáltatni, ezúttal is a legteljesebb örömmel veszik tudomásul az újból csak rehabilitáló bírósági végzést.

TEVES UTAKON

A felmentő határozat után a feljelentő dr. Klumák István cluji ügyvéd a felmentés jogi következményeivel számolva, nyilatkozatban is-

meri be, hogy plebánosának megvádolásában téves utakon járt. Ezért a sajtóban történő közlés végett a következő nyilatkozatot küldte hozzánk:

Dr. Klumák István elégtételt-adó nyilatkozata

Méltóságos és főtisztelendő Dr. Hirschler József p. prelátus urnak

HELYBEN

Lelekülsmereti kötelességemnek érzem, hogy ma, midőn minden hatóságtól elégtételt kaptam a meghurcoltatásokról, melyekben évek óta része volt, a magam részéről is elégtételt szolgáltatassak Méltóságodnak azokért a kelemetlenségekért, amelyeknek okozója — közvetve, vagy közvetlenül — én voltam.

Vannak az életben olyan helyzetek, amelyeknél önvédelemben az egyén oly eszközökhöz kénytelen folyamodni, melyekre rendszerint körülmények között még csak nem is gondolt. Az Egyházközséggel és Méltóságoddal szemben fennálló vitás ügyeinkben az Egyházközség és Méltóságod nevében eljáró egyének magatartása elzárt minden békés utat, nem maradván más, csak a polgári perek és büntető ügyek útja. Kénytelen voltam feljelentést tenni dr. Nemes Ferenc volt főgondnok ellen, aki néhány édesatyámat és az Egyházközséget súlyos összegekkel károsította meg. Ebben a feljelentésben Méltóságodat is megvádoltam azzal, hogy ezekben az anyagi természetű ügyekben a köteles felügyeletet elmulasztotta.

Bár a köztünk levő vitás ügyek inkább személyi jellegűek voltak és sohasem számítottam azokat a nyilvánosság számára, mégis azokból politikai és gazdasági tökéletesség miatt az egyikük az egyikük, akik közéletünk minden zavarosából maguknak anyagi, vagy erkölcsi tökélet akarnak halászni.

Meg kell állapítanom, hogy senki nem akadt, aki békét igyekezett volna köztünk létre hozni, de ugyiszólván mindenki szükségesnek látta az ügyben állást foglalni és kihívó magatartással adat-szolgáltatással, vagy egyenes izgatással elmérgesíteni az amugy is áldatlan helyzetet. Ennek tulaj-

donítható, hogy dr. Fabius István szenátor urnak a parlamentben Méltóságod és az Egyházközség ügykezelése ellen március havában elhangzott interpellációját — sajnálatosan — részben éppen az én vádjaimra alapíthatta.

A magam részéről utólag meggyőződtem arról, hogy Méltóságodat mulasztás sem terheli azokban az ügyekben, melyek az ügyészség elé kerültek. Azt pedig sohasem állítottam és nem is állítom, hogy Méltóságod az Egyházközségnél történt szabályszerűségekből személyes hasznot húzott volna. Tudom, hogy sok nehéz órát okoztam Méltóságodnak, amint, hogy én is néhány időket éltem át annak a rágalomhadjárat alapított hajszának közepette, melyet Méltóságod nevében és azzal visszaélve, indítottak ellenem, éppen azok, akiknek legkevésbé erkölcsi alapjuk és létjogosultságuk van közéletünkben szerepet venni.

Azzal az őszinte tisztelettel és szeretettel gondolok Méltóságodra, amellyel a hívő tartozik a tiszta lelkiületű egyházfőnek, a fiaatalember a puritán idősnek. És attól a megbánástól áthatva irom ezeket a sorokat, melyet a sok megpróbáltatásom átment érez aziránt, akinek — ha jószándékkal is — de igaztalanul okozhatott annyi keserűséget.

A magam részéről őszinte sajnálattal örökre lezártam ezt az ügyet és kérem Méltóságodat is, hogy bocsássa meg nekem mindazt, amit okoztam és amiről úgy hittem, hogy én okoztam.

Fogadja Méltóságod őszinte nagyrabecsülésem és tiszteletem kifejezését,

igaz híve:

DR. KLUMÁK ISTVÁN

Dr. Klumák nyilatkozata, amelyet a magunk részéről külön kommentárral nem szándékozunk illetni, annak bizonyossága, hogy a feljelentő

Ex-lex a városfőzán

Lejárt az időközi bizottság megbízatása, így nem hozhat kötelező határozatokat

A Háztulajdonos Szövetség emlékirata a város vezetéséhez

(CLUJ.) A Háztulajdonos Szövetség választmánya tegnap este dr. Bartha Ignác alelnök elnöklétével ülést tartott. Az ülésen Botos János titkár javaslatára a választmány elhatározta, hogy a város vezetéséhez emlékiratot terjeszt, amelyben óva int, hogy a háztulajdonosok érdekelvel kapcsolatban fontosabb határozatokat hozzon. Erre a lépésre az készítette a választmányt, hogy az új közigazgatási törvény 137. szakasza értelmében az ideiglenes tanács megbízatása lejárt és így nem hozhat kötelező határozatokat. Ha a város vezetősége nem méltányolná a Szövetség figyelemztetését, megtekinthetik, hogy a háztulajdonosok semmisségi panasszal élnek a határozatokkal szemben.

Foglalkozott a Szövetség választmánya a vízműszabályrendelet ügyével is. Az ülésen jelenlevő Suceava mérnök, a vízművek vezérigazgatója, közölte a választmánnyal, hogy az új vízműszabályzat elkészült és jóváhagyás végett a belügyminiszter előtt fekszik. A vizórak kérdésében Suceava főmérnök kifejtette, hogy a vízműigazgatóság nem ragaszkodik a régi rendszerhez. Nem kéri a háztulajdonosoktól a fogyasztásmérők költségének megtérítését, hanem időszaki bér ellenében bocsátja azokat a fogyasztók rendelkezésére.

A választmány megbízta dr. Tociu Joachim ügyvédet, hogy készítse részletes tervet a vízkérdés megoldására.

ügyvéd az újabb felmentő ítélet után maga is úgy érzi, hogy kötelessége az alaptalan feljelentésért elégtételt szolgáltatni a sokat meghurcolt kiváló főpaprak, akinek ezúttal is, mint a hadbíróági ítéletnél, a legfőbb lelki megnyugvást az adhatja, hogy rejtélyes okokból ártatlanul került egy rágalomhadjárat középpontjába. A pártatlan hatóságok azonban rendre tökéletesen világosságot derítenek abba a sötétségbe, amelyet az alaptalan feljelentések és hamis vádaskodások teremtek. Az igazság ereje pedig mindennél nagyobb és végül is úgy is csak elsőpörné mindazokat, akik minden lehetetlen eszközzel diszkreditálni igyekeztek a mindig csak hivatásának és egyházának élő kiváló prelátust.

Spanyol és német állampolgár határátlépők a hadbíróóság előtt

(CLUJ.) A hatodik hadtest bírósága tegnap Sambul Hamid spanyol állampolgárt tiltott határátlépés miatt tíz napi elzárásra ítélte. A vádlott a tárgyalás folyamán arabnak mondotta magát, de csak araszine árulja el, hogy arab vér is folyik az ereiben. Arcvonásai határozottan arra vallanak, hogy szüleinek egyike fehér ember volt.

A tárgyalás után munkatársunk beszélgetett az elítélt arabbal, aki elmondta, hogy Francia-Marokkóban született, ahonnan azután spanyol-Marokkóba költöztek. Itt katonai szolgálatba lépett és a 22-ik légióban szolgált. A spanyol polgárháború kitörése után, amikor Franco tábornok légionistákat vezényelt a spanyol harotérre, megszökött ezredétől és Gibraltáron keresztül Európába jött. Itt több országon keresztül érkezett meg Romániába és a határőrségen jelentkezett. Szeretne Palesztinába menni, ahol a zsidók ellen harcoló araboknak ajánlaná fel szolgálatait.

Kohler Max német állampolgár szintén határátlépés miatt állott a hadbíróóság előtt. Kihallgatása során elmondta, hogy szocialista és így elvei nem egyeztethetők össze a mai németországi rezsimmel. Ezért szökött meg. A hadbíróóság őt is 10 napi elzárással sújtotta.

Luck Max ugyancsak német állampolgár „utlevél nélkül lépte át” a román határt. A tárgyaláson azt vallotta, hogy még Hitler uralomra kerülése előtt hagyta el hazáját. Hitlerista elvei miatt kellett a vándorbotot a kezébe vennie. Most azonban nagyon szeretne valahogy visszajutni Németországba. Luck is 10 napot kapott.

— Értésítés. A folyó hó 6-ával kezdődő malomárok elzárás idején az árokban való halászás szigorúan tilos és ezt csak az „Aurora” horgász egyesület által megbízott és külön célra kiállított igazolványokkal ellátott közegek fogják végezni. Az apró halakat élve ismét a Szamosmederbe ültetik át.

— Kiszélesítik Németországban a kötelező munkaszolgálat kereteit. Berlinből közlik: Hitler kancellár egy újabb rendelete értelmében, amely a hivatalos lapban most jelent meg, az összes német alattvalók kötelesek katonai jelleggel kötelező munkaszolgálatot végezni hat hónapon keresztül. Ez a rendelet kiegészíti a múlt év júniusában idevonatkozóan kibocsátott rendelkezéseket. 1936—37. októberéi között 230 ezer embert fognak igénybe venni, ennél a kötelező munkaszolgálatnál.

SZÍNHÁZ

DAVILA-SZÍNHÁZ HETI MŰSORA:

Szombat d. u. 4: HAMLET. (Ifjúsági előadás, kizárólag iskolások részére.)
Szombat este 9: CSAVARGÓLÁNY. (Erdélyi Mihály több, mint 100 előadást megért táncos, vidám operettje. Rendező: Gróf László. Sándor Stefi, Stefanidesz Ili, Wojtitzky Elvira, Czopán Flóri, Miklóssy Margit, Jenei János, Tompa Sándor, Fülöp Sándor, Deésy Jenő, Csengeri Aladár fennépésével. Tebán János, Bázza Éva és a táncok új táncával. Új díszletekkel. Premier bérlet 4. szám.)
Vasárnap d. u. 5: MÉZESKALÁCS. (Olcsó helyárral.)
Vasárnap d. u. 6: SZENT JOHANNA. (Negyedszer.)
Vasárnap este 9: CSAVARGÓLÁNY. (Rendes bérlet 4. szám.)
Hétfő: Román előadás.
Kedd d. u. fél 6: ÉRETTSÉGI. (32-edszer Olcsó helyárral.)
Kedd este fél 9: CSAVARGÓLÁNY. Har-madszor.
Szerda fél 9: CSAVARGÓLÁNY. (Negyedszer.)
Csütörtök d. u. 5: NASZUT BÉCSBE. (Budapest—Wien. Olcsó helyárral.)
Csütörtök este fél 9: SZENT JOHANNA. (Ötödször.)
Péntek fél 9: Esti előadás olcsó helyárral: HAMLET. (A Shakespeare-ciklus népszerűsítő előadása.)
Szombat d. u. 4: MÉZESKALÁCS. (Ifjúsági előadás, kizárólag az iskolák részére.)
Szombat este 9: IFJ. HORVÁTH PÁL. (Földes Imre óriási sikertű vigjátéka. ELŐSZÓR FORGÓSZINPADON. (A címsze-repben: Kovács György. Premier bérlet 5 szám.)
Vasárnap d. u. 5: CSARDÁSKIRALYNO. (A címsze-repben Solymosán Magda. Olcsó helyárral.)
Vasárnap d. u. 6: CSAVARGÓLÁNY. (Ötödször.)
Vasárnap este 9: IFJ. HORVÁTH PÁL. (Máso-dszor. Rendes bérlet 5. szám.)
Hétfő fél 9: IFJ. HORVÁTH PÁL. (Har-madszor.)
Kedd fél 9: IFJ. HORVÁTH PÁL. (Ne-gyedszer.)

ROMAN OPERA MŰSORA

Szombat, október 3: A ZSIDÓNŐ. (Iskolai matiné.)
Vasárnap, október 4 este: VIGÖZVEGY.
Hétfő, október 5: CAREVICS.
Szerda, október 7: LOHENGRIN.

MOZI

ROYAL MOZGÓ MŰSORA:

Szombat, vasárnap a filmtechnika csodája: A SÁFÁNSZIGET FOGLYA. Warner Baxter, Gloria Stuart. Minden jelenete izgalom!
Vasárnap d. e. 11.20 órákor olcsó matiné.

EDISON MOZGÓ MŰSORA:

3 film román és magyar feliratokkal: I. PAJKOS HERCEGNŐ. Victor Herbert nagy operettje, nagyobb, mint a „Vig özeveg”. Jeanette MacDonald, Nelson Eddy. II. PÉTERVÁRI ÉJSZAKÁK. — Johanna Strauss életéből. — Paul Hör-biger, Elisa Illiárd. III. JOURNAL. Kezdet: 3, 6, 9. Helyárrak: 9 és 15 lej.

CAPITOL MOZGÓ MŰSORA:

A XX-ik század csodája! Az első plasztikus „Audioszkop” film. Ezzel egyide-jűleg: AZ UTOLSÓ POGÁNY. „A fehér árnyak” testvérfilmje. Fősze-replők: Mata és Lotus. Román és ma-gyar feliratok!

MUNKAS-MOZGÓ MŰSORA:

Szombat, vasárnap 3, 6 és 9 órákor: I. MEGMOZDUL A VILÁG. Főszereplők: Raoul Roulicio és Loise Drener. II. AZ UCCCA GYERMEKE, vagy A KIS VEZÉR. Fősz.: Sybil Jason, Shirley Temple riválisának első nagy izgalmas detektív-filmje. Helyárrak: 10 és 12 + 3 lej.

() ÉVNYITÓ UNNEPÉLY. A Református Teológiai Fakultás évmegnyitó ünne-pé-lyét 1936. évi október 4-én, vasárnap dél-előtt 11 és fél órákor tartja a Fakultás dísztermében. Program: Gyülekezeti ének: 132. ének. „Jövel Szentlélek Uristen” 1—2. v. Imádkozik és Igét hirdet: Vászár-helyi János püspök, évmegnyitó beszédet mond: Dr. Gónczy Lajos ig. professzor Nagy Andrásnak, az ötest. bibliai tud-ujonnan választott ny. r. tanárának eskü-tétele és székfoglalója. Az ujonnan felveti hallgatók fogadalomtétele. Püspök záróbe-széde. Gyülekezeti ének: 255. ének. „Áldás az Ur nevére ...”

Sport

Megérkezett Bucurestibe a magyar válogatott csapat

(BUCURESTI.) A magyar válogatott csa-pat ma délelőtt 11 órákor megérkezett a fővárosba, ahol a szövetség és a sportgye-sületek ünnepélyes fogadtatásban részesít-tették. A magyar csapat ma délután meg-koszorúzza a Hősök emlékművét, utána pedig a várost tekint meg. Este a labda-rugó szövetség helyiségében tanácskozás lesz, melyen a magyar—román mérkőzé-sek megrendezésének és Románianak a Közép-európai Kupába való felvételi kör-dése szerepel. A tanácskozások után a lab-darugó szövetség vacsorát ad a vendégek tiszteletére.

Ma délelőtt megérkezett Langenus bíró is, akivel közölték, hogy a mérkőzés első félidőjében mindkét részről 2—2 mezőny-játékos cserélhető ki, a kapus viszont a

játék egész tartama alatt.

A magyarok elleni román válogatottat a következőképpen állították össze:

Dávid — Bürger, Albu — Vintila, Dob-ra, Demetovics — Bindea, Schilleru, Cio-lac, Bodola, Dobai.

A magunk — és azt hisszük mindenki-nek — véleménye az, hogy bizony ez az összeállítás nem a legjobb, mert még a 8—5-as arány szemellett tartásával is egy jobb csapatot lehetett volna összeállítani.

A mérkőzés iránti érdeklődés minden-képpen felelősen felel meg. Vidékről is már több-ezer ember érkezett a fővárosba, akik a mérkőzést akarják megtekinteni. Valószí-nűség szerint mintegy 50—60 ezer embert fog-nak bepréselni az ONEF stadionjába.

Egy rendkívüli szenzá-ció! Az első szabadféri SZINES FICM:

SYLVIA SIDNEY

„A szenvedély” bemutatta a SELECT MOZGÓ

Felhívás a város sportegyesületeihez

A Feleac-i autós és motorkerékpáros hegyi versenyeken, mint ismeretes Öfelsé-ge II. Károly király is megjelenik, aki a délelőtti órákban érkezik meg városunk-ba. Öfelségét a sportkörök is ünnepélyes fogadtatásban részesítik és ezért a Co-mitului Regional megbízásából — felkér-jük az összes helyi sportegyesületeket, hogy október 4-iken vasárnap reggel fél 8 órára a Piața Unirii-n levő Capitol mozgó-e lé klubonként 25—30 főnyi csapatot küld-jenek ki, lehetőleg fekete öltözetben, il-l-etve kabátban. A csapatok hozzák ma-

gukkal zászlóikat és a klub nevét feltün-tető táblákat. A csapatok Morariu Albu vezényletével vonulnak ki az állomásra az Uralkodó fogadtatására. Metes igazgató az UEC elnöke, amennyiben szükséges, szívesen ad szóbelileg is felvilágosítá-sokat. (Telefon 7—62, illetve délen és este lakásán: 10—85.) Kérjük a sportegyesü-letek szíves közreműködését, hogy Öfelsé-ge fogadtatását a magunk részéről is mi-nél ünnepélyesebbé tegyük. A rendezőség nevében: Irg. Metes sk. Prof. Curea sk. Cluj, 1936. október 2-án.

Óriási érdeklődés előzi meg a magyar válogatott keddi játékát

(CLUJ.) A magyar válogatott keddi szereplését óriási érdeklődés előzi meg. A legjobb magyar tizenegy ma valóban Eu-rópa legjobb labdarugó együttese és bebizonyította ezt az osztrákok elleni fé-nyes győzelmével. Városunk sportvezé-si-nek sikerült: azt a nem mindennapi sport-atrakciót biztosítani, amely egyetlen más városnak sem sikerült. A kételkedők megnyugtatóra közölhetjük, hogy ugyan-

az a magyar válogatott fog játszani váro-sunkba, amely holnap Bucurestiben játszik. A magyar válogatott kedden délután 2 órai kezdettel játszik az Északi liga csa-patával. Ez az időpont a legmegfelelőbb-nek látszik és így a kereskedőtársadalom is teljes számban megjelenhet a mérkő-zésen. A rendezőség 1500 új ülőhelyet állít fel futópálya körül. Jegyek elővétel-ben a szokásos helyeken kaphatók.

A MACABI ÉS VULTURI VEZET-NEK A B-LIGABAN

Keleti csoport:				
1. Macabi	5	4	0	1
2. A. CFR	4	4	0	0
3. Dragos Vodă	4	3	1	0
4. DUIG	5	2	2	1
5. Fr. Româna	5	1	3	1
6. Sportul Sd.	3	2	0	1
7. Victoria	4	2	0	2
8. Iahn	4	2	0	2
9. D. V. A.	5	1	1	3
10. Textila M. V.	3	1	0	2
11. Tric. CFPR	5	0	2	3
12. I. A. R.	3	0	1	2
13. Sporting	4	0	0	4

Nyugati csoport:				
1. Vult. Textila	5	4	1	0
2. Phoenix	5	3	0	2
3. Olympia	4	3	0	1
4. Craiu Iovan	5	3	0	2
5. Jiul	4	2	0	2
6. CFR (Sim.)	4	2	0	2
7. Muresul	4	2	0	2
8. CAMT.	4	2	0	2
9. Unirea MV.	4	2	0	2
10. Stăruinta	5	2	0	3
11. Soimii	3	1	0	2
12. Rovine Griv.	5	1	0	4
13. Victoria	4	0	1	3

AZ UNIREA szombaton, ma este 8 ora-kor a volt Weipert-féle vendégőben gű-l-ést tart, melyre az elnökség ezúton hívja meg az összes klubtagokat és játékosokat.

A KERESKEDŐK sportegyesülete vasár-nap reggel 8 órai indulással gyalogkirá-udulást rendez Bükk-Rákóczy-forrás-öze-k völgye utjánnyal. Indulás az unitárius k-légium elől.

ROMANIA LEGJOBB kerékpárosát, Tu-dose Constantint a Románia-körűl verse-nyen tanúsított sportszerűtlen viselkedé-sért a kerékpár szövetség 1 évre felfig-gesztette.

Teke-sport

A CLUJI KERÜLET HIVATALOS KÖZ-LEMENYE
A Vármegyei és Kerületi kupákért ki-írt mérkőzések megkezdődtek. Elsőnek a Cluj-i Amateur játszott, melynek első csa-pata 178, második csapata 226 pontot ért el.

Értesítjük az egyesületeket, hogy a ku-pákon kívül, melyek a Cartea Romaneasca kirakatában láthatók, még a következő di-jak osztanak ki: Csapversenyben I. díj: A 6 legjobb játékos külön díszes érmét kap. II. díj: egy szobor. III. díj: egy pla-kett. Egyéni versenyben: I. díj: nagy aranyérem, II. díj: nagy ezüstérem, III. díj: kis ezüstérem, IV. díj: bronzérem.

A díjakat ünnepélyes keretben között egy-később kijelölendő időpontban osztjuk ki. Felhívjuk a Románia azon tagjait, akik a klub tekező szakosztályában akarnak mű-ködni, hogy szándékukat jelentsék be a kerülethez. (Str. Memorandum 8.) napon-ta este 6—8 órák között és hozzanak ma-gukkal 2 fényképet és 45 lej igazolási di-jat. — Akik október 5-ig nem jelentke-znek leigazolást végett, nem vehetnek részt a kupaversenyeken.

Értesítjük az Universitatea tagjait, hogy az edzések szerdán, október 7-én este 9

órákor kezdődnek meg a Gardan-pályán. (Str. Londrei.)

Az UEC szeptember 28-ra saját pályájá-ra barátságos mérkőzésre hívta ki a Fa-vorit csapatát, az UEC azonban nem je-lent meg és ezért a mérkőzés győztesének a Favorit nyilvánították.

Mérkőzések eredmények: Iris—Dragos Voda Oradea 197—158, 16 játékos. Iris—G.oria 159—156, 14 játékos.

Az ORADEAI MATADOR vasárnap Palace-pályán ünnepli meg fennállásának egyéves jubileumát.

Dr. I. G. Russu sk. elnök. V. Fodor sk. főtákar.

Cluj, 1936. október 1-én.

Rádió

VASÁRNAP, október 4.

BUCURESTI. 7.50: Torna, hírek, leme-zek, egészségügyi és gazdasági tanácsadó. 11.50: Egyházi beszéd. 12.10: Énekek. 12.40: Szórakoztató zene. 13.40: Zenekar. 14.30: Könyv zene, zenekar. Hírek. 19.15: Táncczene. 20.20: Táncczene. 21: Mascotta. Audran operettje, utána táncczene.

BUDAPEST I. 10.30: Hírek. 11: Refor-mátus istentisztelet. 12: Egyházi zene és szentbeszéd. 13.30: Zenekar. 14.45: Rádió-kronika. hanglemezek. 15.45: Felsőváros. 16.50: Cigányzene. 17.50: Előadás, cseve-gés. 19.20: Elbeszélés. 19.50: Bécsi műsor. 21.30: Transylvanien-est a Zeneművészeti főiskola nagyterméből. 22.30: Hírek, ci-gányzene. 24: Jazz zene. 1.05: Hírek.

BUDAPEST II. 15.40: Hanglemezek, ci-gányzene. 18: Előadás. 21.30: Hírek, hang-lemezek.

HÉTFŐ, október 5.

BUCURESTI. 6.50: Torna, vidám zene, hírek, szakelőadások. 13.10: Déli zene, vi-dám hanglemezek. 14.25: Hanglemezek. 18: Rádiózenekar, előadás. 19.15: Zenekar folytatása, előadás. 20.40: Debussy-művek le-mezek. 21.30: Kamarazene. 22.45: Étte-mi zene. 23.45: Hírek.

BUDAPEST I. 7.45: Torna, hanglemezek éttrend. 11: Hírek, felolvasás. 11.45: Felolvasás Jászai Mariról. 13.05: Zenekar, hí-rek. 14.30: Ének. 15: Zongoraverseny. 15.40: Hírek. 17.20: XI. Ince pápa szobra-nak leleplezése. 18.10: Hírek. Ének zongorakísérettel. 19.10: Előadás. 19.30: Hang-lemezek. 20.10: Film-zene. 20.40: Dalok, hírek. 23: Zenekar. 24.15: Cigányzene. 1.05: Hírek.

BUDAPEST II. 19.40: Németnyelvű elő-adás. 20.40: Zenekar. 21.40: Hírek. Hegedű verseny.

— Vonattal fejeztette le magát a reménytelenül szerelmes legény. Si-ghisoaráról jelentik: Tragikus mó-don követett el öngyilkosságot Pap Carol 22 éves dumbraveni legény. Szerelmes volt egy falubeli fiatal leányba, aki azonban hallani sem akart róla. Emiatt azután öngyilkos-ságra határozta el magát. Éjjel egy órákor kiment a vasuti állásához, ahol megvárta, míg a személyvonat arra halad és a robogó vonat elé ve-tette magát. A kerekek a szerencsét-len szerelmes legényt a szó szoros ér-telmében lefejezték.

— Kincses naptár 1937-re. A Kin-cses nap ár 1937-es évfolyama no-venber elején jelenik meg 128 oldal terjedelemben és tartalmában a Ma-olvasóit érdeklő összes kérdésekkel foglalkozik. A szórakoztató olvasma-nyok között Nagy Károly háborús élményeit, egy norvégiai utazó pedig északi kalandjait mondja el, de érde-kes ismertetések vannak a mohano-dánizmus első korszakáról, e be-szé-lések stb. mellett. Az egészségügyi tanácsadó, a csecsemőápolás, a vak-bélglyulladás, a betegápolás és fog-kezelés kérdéseit, a hasznos tudni-valók rovat az üveg és papirgyártást, a gazdasági tanácsadó a sertéshizla-lás, majorság és juhtenyésztés kér-deseit ismerteti, míg a konyhai ta-nácsadó különböző gyümölcszelek el-tevéseire ad hasznos utbaigazításo-kat. Humoros rész, Románia váro-sainak lakosság-statisztikája és or-szágos vásár-jegyzék egészítik ki a rendkívül tartalmas naptárt, amely hihe-tlenül olcsón, 15 lejért bárho-kapható.

DEMOKRÁCIA

Szép dolog a demokrácia. Lélekemelő ennek a jegyében élni, gondolkodni és dolgozni. Sajnos azonban: a demokrácia szót tülön-tul elkoptatták már. Sokszor és sokan beszélnek róla, anélkül, hogy a lelkiük gyökeréig átérznék igazi mivoltát. Mert mit is jelent, végeredményben a demokrácia? Azt, hogy a törvények mindenre egyformán kötelezők. Azt, hogy mindenkinek meg van a lehetősége arra, hogy képességeihez, tudásához és szorgalmához mérten érvényesüljön. Azt, hogy bármilyen fajhoz, nemzetiséghez, valláshoz tartozzék is, az egyén, csak egyet vesznek számba vele kapcsolatban: milyet a magatartása a közösséggel szemben és munkálkodása hasznára van-e az egyetemességnek?... Dióhéjban körülbelül ez a demokrácia lényege.

Nos igen: vannak államok, amelyeknek alaptörvénye, vagyis alkotmánya a legtisztább demokráciát tükrözi — papíron. De más a szó, illetve írás és más a cselekedet. Hiába a legszabadelviűbb valamelyik törvény, ha a végrehajtása — legalább is nem minden irányban történik betű szeriát. Mindez azonban pusztán elmékedés és tulajdonképpen nem is a demokrácia lényegéről akartunk beszélni, hanem arról, hogy csakugyan az alkotmány ellen való-e és bármiféle közérdeket sért-e, ha egyesek úkapáiktól örökölt címeiket használják? Tudniillik egy miniszteri rendelet most megtiltotta a nemesi címek: bárói, grófi jelzések használatát. A rendelet az alkotmány tizedik szakaszára hivatkozik. Az illetékes miniszter, aki kiadta és ellenjegyezte, kétségtelenül alaposan ismeri az alkotmány minden egyes szakaszát. Nos jó: az alkotmány 10-ik szakasza valóban azt mondja, hogy Románia nem ismer örökölt címeiket, ilyeneket hivatalosan nem lehet használni. Hangsúlyozzuk: hivatalosan. De, hogy a magánéletben ne biggyeszthesse bárki a neve elé az apától rámaradt ártalmatlan titulust, erről nem intézkedik az állam alaptörvénye.

Nem vagyunk rajongói a címeknek, mint ahogy az érdemrendeknek sem. Nem is azért írjuk mindezt, mintha szívügyünk lenne a dolog. Ám nézetünk szerint az érdemrendek viselése semmivel sem demokratikusabb, mint a nemesi címek használata. Dehát — ahogy már Nagy Frigyes porosz király megmondotta annakidején — kiki üdvözljön a maga fazonja szerint. Lám: Franciaországban is eltörölték a nemesi címeket, hanem azért az ördög sem törődik vele, ha bárki akár Huc-puci márkának hívja magát. Mert végeredményben még sem ezen fordul

meg a francia állam jelene és jövője. Angliában nincs olyan törvény, amely eltávolítaná az ősi címek használatát. Sőt. De azért a poigár jogai is szentek és sérthetetlenek. A legkisebb vasúti baktér is tudja jól, hogy nem csak a törvény előtt, de egyebütt is minden vonatkozásban ugyanolyan becses a személye, mint akár a westminsteri harcege. Igen: Angliában vannak nemesi címek, de van hamisítatlan demokrácia is.

A mi alkotmányunk kétségenki-

Tiltakoznak a háztulajdonosok az ellen, hogy a telefonkábeleket magánépületekre helyezték

(CLUJ.) A háztulajdonosok részéről rengeteg panasz hangzik el a telefontársaság munkálatai ellen. A Háztulajdonosok Szövetsége most összegyűjtötte a felmerült panaszokat és emlékiratban eljuttatta a Telefontársaság helyi igazgatóságához. Az emlékiratban tiltakoznak a háztulajdonosok az ellen, hogy a telefonkábeleket magánházak falain vezessék végig és ezáltal megrongálják az épületeket. A Telefontársaságnak, a háztulajdonosok szerint, nincs joga

vül demokratikus szellemű. Romániában nincsenek nemesi címek... De az alkotmány arról is rendelkezik, hogy gondolatait szóban és írásban bárki, bárhol szabadon közölheti. Afelel is intézkedik az alkotmány, hogy az ország lakosai kivétel nélkül egyenlőjü polgárok és sem nemzetisége, sem vallása miatt senki az állam keretén belül hátrányba nem kerülhet.

Igen: az alkotmány szakaszai így értelemben is rendelkeznek...

a kábelvonalat magánházak falaita helyezni. Erre nézve törvényes rendelkezés nincs. Tiltakozik az emlékirat a telefonpóznák szabálytalan felállítását ellen is. Nem egy uccában a járda közepére helyezték a Telefontársaság emberei a telefonpóznákat, ami nemcsak a forgalmat akadályozza, hanem városképészeti szempontból is kifogásolható.

A háztulajdonosok emlékiratára a Telefontársaság igazgatósága még nem adott választ.

Elutasították a nyelvvizsgák során elbocsájtott tisztviselő igénykeresetét

(CLUJ.) Tegnap számunkban megírtuk, hogy a helybeli ítélőtábla első szekciójának közigazgatási tanácsa tárgyalta Domokos Jolán nyelvvizsga miatt elbocsájtott bírósági tisztviselő igénykeresetét. A román nyelv nemudása címén 1935. március hónapjában rendelkezési állományba helyezett tisztviselő ugyanis az állásába visszahelyezését kérte. Keresetének indoklását Asztalos dr. utján a következő négy pontban foglalta össze: 1) A minisztériumnak nem volt joga bizottságot kiküldeni és vizsgáztatni. 2) A bizottság minden program és munkaterv nélkül dolgozott és a határozata szerzett jogok elvételére vezetett. Például az írásbeli feladat „Az életemből”, míg a szóbeli „Milyen fák vannak a sétátéren?” címet viselte. 3) A törvény csak azoktól kéri a román nyelv tudásának felülvizsgálatát, akik ezután akarnak tisztviselő lenni. 4) A rendelkezési állományba helyezés fegyelmi büntetés és mint ilyen, azt csak fegyelmi eljárás után a fegyelmi bizottság mondhatja ki.

A tárgyaláson az elbocsájtott tisztviselő jogi képviselője hangoztatta, hogy a román nyelv tudása csak abban a mértékben követelhető, hogy a tisztviselő a szolgálatának mindenben eleget tudjon tenni s így semmiképpen nem volt joga az amugy is szabálytalanul működő vizsgáztató bizottságnak például arról érdeklődni, hogy milyen fák vannak a sétátéren. Ezután Asztalos dr. a jelenlevő fél kihallgatását kérte, de ezt a tábla elutasította. Hangoztatta, hogy Domokos Jolán tanítónői diplomával rendelkező gyenge fizikumú nő, aki az elbocsátás után a reménytelen helyzet láttára teljesen legyengült, de mégis egyszerű napszámoként tartotta fenn magát egy kertészetben, — napi harminc lej bérért.

Végül is a táblai tanács hosszas tárgyalás után döntött az ügyben és Domokos Jolánt mindenben elutasította a keresetével.

Minden ellenkező hírrel ellentétben:

A munkásság az I-es számú listára szavaz

(CLUJ.) Vasárnap a reggeli órákban kezdődik a szavazás a munkakamarai választásokon. Tudvalevő, hogy három ugynevezett munkáslistát tettek le. Ezek közül az I. számú a romániai országos szaktanács kötelekébe tartozó 49 munkásszervezet nyújtotta be.

A munkakamara körletébe tartozó helyeken és városunkban is olyan hírek kaptak lábra, hogy a munkásság szavazatai meg fognak oszlani. E hírrel kapcsolatban az illetékes munkástényezők nyomatékosan leszögezik, hogy valamennyi munkásszervezet és alakulat az I-es számú listát tekinti a magáénak. A szaktanács éppen ezért felhívja a munkásság figyelmét arra, hogy ne engedje magát befolyásolni és csak az I-es számú listára adja szavazatát.

Azok a munkások, akik eddig nem vették ki szavazó igazolványaikat a munkakamaránál, a választás napján a szavazó helyiségben is megkaphatják azokat a szavazást vezető törvényszéki bírónál. A munkásságnak tehát ezt az alkalmat is ki kell használnia arra, hogy a szervezett munkásság I-es számú listáját győzelemre vigye.

FELHÍVÁS

Magántisztviselő és Kereskedelmi alkalmazott Kartársak! Három évi alkotmányellenes szünetelés után végre elérkezett a várva-várt nap, amelyen újból magunk választhatjuk meg a Munkakamara vezetőjét, amely arra van hivatva, hogy a mi érdekeinket védje és hogy a mi kívánságainknak és sérelmeinknek

AZ IDEGESÉG MEG ÖNMAGÁBAN NEM BETEGSÉG...

Sokféle fajta van az idegességekkel kapcsolatos bajoknak. Hallunk különböző elnevezéseket u. m. neuropathiát, psychopathiát, terheltek, degeneráltak és fogyatékosokat. Neuropathiásoknak nevezi az orvostudomány azokat az egyéneket, akiknek főleg a perifériás idegrendszerük hajlamos bizonyos megbetegedésekre, ami maga után vonja gyomor-, béli, epe-, vese- és májmegbetegedéseit, mert az emésztőszervek kapcsolatban állnak a perifériás idegrendszerrel.

A világhírű amerikai „Gastro D.” olyan elemeket tartalmaz, amelyek egy a központi, mint a perifériális idegrendszerre rendkívüli hatással bírnak, úgy, hogy már egy rövid kúra után teljes gyógyulást idéz elő fenti megbetegedéseknél.

„Gastro D.” kapható az ország minden gyógyszerárában és drogériájában, vagy postán megrendelhető 150.— lej utánvét mellett Császár E. gyógyszerárában, Bucuresti, Calea Victoriei 124.

szószólója legyen. Mi sem természetesebb tehát, mint, hogy ezen vezetőségnek olyan emberekből kell állnia, akik mi közülünk valók és akik velünk együtt érzik sorsunk összes bajait. Hogy ezen célt elérhessük, összeköttetésbe léptünk az összes jogi személyiség gyanánt elismert magántisztviselő és kereskedelmi alkalmazott szövevényekkel és velük együtt közös listán jelöltük ki azokat, akikben mindnyájunk bizalma összpontosul. Ezen listával szemben azonban egy politikai alapokon álló, tehát nem szakmabeli érdekeket képviselő csoportoska ellenjelölteket állított.

Kartársak! Ne hagyjátok magotkat tévútra vezetni! Csak az I. számú lista az, amely kizárólag hivatásos tisztviselőkből és kereskedelmi alkalmazottakból áll és úgy van összeállítva, hogy abban lehetőleg minden ipari és kereskedelmi ág képviselve legyen, alkalmas arra, hogy Titeket valóban képviseljen. Szavazatok tehát mindnyájan, saját jól felfogott érdekeitek megvédése céljából az I. számmal jelölt listára, amelynek élén dr. Chirila Victor, a Magántisztviselők szindikátusának elnöke áll.

A választás vasárnap, október 4-én a városházán lesz.

Mindnyájan ott legyetek!

Élet és halál heti krónikája az anyakönyv tükrében

(CLUJ.) Az anyakönyvi hivatal városunk heti (szeptember 26.—október 3-ig) népmozgalmi adatait a következőkben ismerteti:

Házasságot kötött: 15 pár.

Született: Jakab Ibolya róm. kat. Stupar Ana gör. kat. Churuti Vasile gör. kat. Sárközi Gábor ref. Misitz Joana ort. Rosner Agnes izr. Rosu Maria gör. kat. Buksa Ilona róm. kat. Farcasiu Valeria gör. kat. Micusan Ovidiu gör. kat. Jighirjin Olimpia ort. Ghilezan Liana ort. Juhász Géza ref. Popa Maria gör. kat. Kiss Anna róm. kat. Krasznay Albert ref. Kolozsvári Mária gör. kat. Balog László róm. kat. Heni Erika izr. Csoma Zoltán róm. kat. Trif Viorica ort. Vintan Maria ort. Iváncson György róm. kat. Sárközi Mária ref. Rebreanu Alexandra gör. kat. Mészáros József róm. kat. Weil Irén izr. Oltean Ecaterina gör. kat. Nagy Tibor ref. Kádár Gerely ref. Sorohan Vasile ort. Ajtay Gitta ref. Marchis Ana gör. kat. Turóczy Henrik luth. Szabó Margit róm. kat. Abodi Ilona ref. Halasi Rozália gör. kat. Klein Éva izr. Boján János ref. Lujerdeanu Emilia g. kat.

Meghalt: Szabó Gergely 76 éves ref. Bernáth László 63 éves izr. Farkas Gitta 28 éves izr. Marian Nechita 85 éves gör. kat. Jonescu Lucia 6 éves ort. Moldovan Pavel 41 éves gör. kat. Berki Gyula 2 napos ref. Rosner Agnes 1 napos izr. Mártonné Szeny Rózsalia 30 éves róm. kat. Vadanné Balcz Maria 86 éves baptista. Molnár Albert 71 éves ref. Lőrincz Rózsalia 6 hónapos ref. Novákné Gergely Julianna 56 éves ref. Rogin Nicolae 57 éves gör. kat. Tomus Tibor 22 éves ort. Morar Maria 47 éves gör. kat. Höhrné Dreher Matild 58 éves róm. kat. Bálintné Simon Veronika 66 éves róm. kat. Gengáné Kovács Ilona 38 éves r. kat.

Minden ver-senyen felüli

valódi homespun — tiszta gyapjú, szép és tartós szöveteket készít és elad önköltségi árban a

DOMBRIA

HÁZISZÖVÉSZET

Strada Nicolae Iorga No. 21.

Ugyanitt tőkével rendelkező társ keresetetik, ki a most fénykorát élő üzemnek ebben az irányban való előrehaladását elősegítene.

Szavanként 1 Lei, vastagabb betűvel 2 Lei. Legkisebb hirdetés ára 10 Lei. Jelíges, vagy cím nélküli hirdetések kezelési díja 5 Lei. Hirdetéseket aznap megjelentetésre d. e. 11 óráig, csütörtöki számba szerdán, vasárnapba szombaton d. e. 10 óráig lehet feladni.

APRÓHIRDETESEK

Csak porfózott jelíges leveleket továbbítunk. — Vidékieknek válaszbélyegre kérdezősködésre válaszolunk. — Hivatalos óra reggel 8 órától este 7 óráig.

LEVELEZÉS

„FEHÉR RÓZSA” jelígre levél van a kiadóban. (5249)

KERESEM olyan lány, vagy asszony ismeretségi házasság céljából, kinek némi hozománya van, egzisztenciám megalapításához 30 éves önálló keresztyén iparos vagyok. Ugynökök kizárva. „Barna” jelígre. (5244)

INTELLIGENS fiatal, független hölgy tartós barátságát keresi 38 éves jól szituált ur. „Idealista” jelíge alatt a kiadóban. (5261)

32 ÉVES jómegjelenésű iparos fiatal ember hozzá illő leány ismeretségi házasság céljából. Leveleket kérem „Vágyom egy nő után” jelígre. (5268)

LÁNYOK! Aki férjhez akar menni, az írjon. Gesztenyész férfi várja a leveleket. „Husvétii esküvő” jelígre. (5269)

KERESEM azon 40–50 közötti szép lelkületű rendelkező korrekt vidéki ur ismeretségi, ki egy félbarna molett asszonyt anyagilag szerényen támogatja. „Várom a levelet” jelígre. (P 1578)

ADÁS-VÉTEL

ELADÓ „Stovasser” hegedű, rézkarnizs, fafotelek és egyéb butorok. Oásanu 67. sz. (f 1284)

ELADÓ parcellák a tisztviselőtelepen a legelőkelőbb villanegyedben, a Str. Măzescu meghosszabbításában közvetlen a jég- és tenispályák mellett. Kanális, víz és villany. Vételár kb. 150 lej négyzetméterenként s fele azonnal és fele hat hónap alatt fizetendő. Sigmond S. A. Cluj, Piata Unirii 3. (f 1272)

HEGEDŰ régi, tokkal és kottaállvány olcsón eladó. Aventuriosă 38. (5226)

ELADÓ ház bankteherrel Str. Lucaci 36. Érdeklődni Gen. Poetas 12., Rosenfeld. (5227)

MECHANIKAI műhelyt bérbe, vagy megvételre keresünk. Ajánlatok „Üzem” jelígre kiadókba. (5228)

EGY pár jó egerésző Dakszi kutyakölyök eladó. Piezisa 11. (5250)

KERESEK megvételre konverziós kölcsönrel terhelt kis családi házat. Vételár 20–30.000 lej készpénzzel. „Konverzió” jelígre. (5251)

CSEMEGE üzletbe fehér 3 méteres pultot keresek üveg állvánnyal. Cal. Victoriei 20. (5252)

UJ polituros keményfa háló eladó. Petru Rares 10. (P 1549)

HASZNÁLT zongora elköltözés miatt 600 lejért azonnal eladó. Traian 11. (5235)

ELADÓ Andrei Muresan folytatásán egészen közel kanális, víz, villany 1700 négyzetméter terület, négyzetméterenként 85 lej. Egy 15 soros vetőgép eredeti masoni Drill szabdalom Kühne gyártmányu 8800 lejért. Cim a kiadóban. (5237)

ELADÓ egy új szmoking, használt süttőkék öltöny és trencskő alacsony termetre. Str. Gelu 30. (5238)

ELADÓ kézi kukoricamalom, 5. száma kovácsfűvő Biserica Ortodoxă 13. (5241)

SURGÖSEN eladó házhely a város leg-szebb villanegyedben Măzescu és A. Muresan. Kanal, víz, villany, 49.000 lej készpénz, 25.000 lej rest, résztletfizetésre. Str. Amos Frăncu 9. (4852)

FAJTISZTA német vizsla kölykök kurtirozva eladók. C. Regele Ferdinand 159. Restaurant. (4888)

ELADÓK szép villák Grigorescu Andrei Muresan-on, parcellák olcsón Fântânelei-on és a Javitónál. Cim a kiadóban. (4927)

SZOBA, konyhás 460 négyzetméteres telek hatvanezerért sürgösen eladó. Vételhez 50.000 készpénz elegendő. Str. Fierului 99. (5256)

ELADÓ központi telek építkezésre alkalmas, csatornáva, 90 m. 60 front. Értekezni Decebal 12. (5255)

SINGER női varrógép olcsón eladó. Str. Căi Ferate No. 12. (5252)

TÉLIKABAT egy fekete és egy angol szővetből eladó. Regele Ferdinand 131., udvaron jobb oldalt. (5249)

EGY vastag ősz kabát és egy ruha eladó. Marechal Foch 36. Folticska. (5247)

SZEP tiszta fehér bunda 4–6 éves gyermeknek eladó. Str. Bucovina 12. (5246)

TARTÁNYT megvételre keresek jó állapotban lévő, 10 ezer literest. Cim a kiadóban. (5245)

EGY új futó-kocsi eladó. Értekezni Str. Dindos 5. alatt. (5243)

ELADÓ cipész barkarú gép jó karban. Aventuriosă No. 12. (5262)

ELADÓ külvárosban új 4 nagy szoba, 50 méter raktárnak megfelelő terem, front 18 m. hossza 80 m. Került 600.000 lejbe, elutazás miatt 240.000 lej. Villák, kisebb-nagyobb házak olcsó árban eladók. Ért. Str. Măloasă No. 7. d. e. 9, délután 3–4. Pórtásnál. (5265)

ELADÓK: Fél háló, cselédágy, tükrök, párnák, huzatok, női bunda, szalon, edények, Berkelmérleg. Reg. Ferdinand 115., emelet. (5271)

AZ Andrei Muresan-ut végén igen szép fekvésű parcellák a kanális és vízvezeték közvetlen közelében négyzetméterenként 100–140 lej árban eladók. Nem távol tőle 2000 négyzetméternyi terület 30.000 lejért eladó. Érdeklődni Strada Fântânelei 55. szám alatt. (5274)

ELADÓ egy 400 m² fél. parcella 2 m² faházzal 32.000 Str. Smărdan No. 8. Bulgária vendéglővel szembe. (5276)

ELADÓ nagyon jutányos árakban a Str. Grigorescu körzetében családi villaházak, bérházak építkezésre alkalmas gyümölcsös telkek. Értekezni: Elias, Str. Baritiu 20., ajtó 2. (5277)

ELADÓ belvárosban 12 szobát/éket jövedelmező bérház átvehető bankteherrel, nagyon olcsó árban megvehető. Értekezni: Elias, Str. Baritiu 20., ajtó 2. (5278)

ELADÓ belvárosban havi 6500 lej jövedelmező és jó építményű ház. Ára 350.000 lej. Értekezni: Elias, Str. Baritiu 20., ajtó 2. (5279)

ELADÓ 220.000 lejért masszív építményű ház 25 folyóméter, világos teremmel, átalakítható lakásoknak, esetleg csendes üzemnek bérbe adó. Értekezni: Elias, Str. Baritiu 20., ajtó 2. (5280)

IRÓGÉPET jókarban veszek. Mózes, Cal. Reg. Ferdinand 63. (5281)

JÓKARBAN lévő férfi bunda eladó. Duca 3. Dr. Vass, délelőtt. (5283)

SZEP telek eladó, kedvező vételár. Érdeklődni Str. Oásanu 61. (5295)

KEMÉNYFA HALÓ eladó. Megtekinthető Str. Chintăului 61-a. (5296)

KIFOGASTALAN állapotban lévő biciklit keresek. Jelentkezni Konecz, Cosbuc 3. P 1577

KÉT fél hold kukorica töretlen eladó. Reg. Ferdinand 69-a, Soltész. (f 1292)

GYÜMÖLCSÖS lakóházzal sürgösen eladó. Grădiniilor 22. (f 1500)

3 SZOBA fürdőszobás kerestes villa eladó. Pasteur 28. (f 1299)

AIUDI Maar-féle prima GYÜMÖLCSFAK egyedül nálam szerezhetők be. Feljes orgonák, diszfák, disz bokrok, két éves rózsafák. Grieger, Reg. Carol 37–39. (5302)

NYOLC LEJ A KITUNÓ ÉRMELÉKEI BOR, saját termés, kihordásra is kapható: Str. Goldis (volt Tunarilor) 2. (Szenes-ház) az udvarban evő borpincében d. u. 5–6 óra között. (f 1294)

ELADÓ antik, fekete női íróasztal fehér szekrények, ágyak, asztalok, székek. Cim: Pop, Piata Carolina 3. (f 1296)

ELADÓ családi ház 5 szoba, 2 konyha, nagy kerttel Str. Pietroasa 48. sz. alatt. Értekezni: Biroul de Afisaj, Piata Carolina 3. (f 1295)

ELVÁLLALJUK mindenemü ingóságok értékesítését. Roma Kereskedelmi Iroda, Memorandulul 9. Bocsánczy M. (f 1502)

HAZAT birtokot venni, vagy eladni akar. forduljon bizalommal Roma Kereskedelmi Vállalathoz. Memorandulul 9. Bocsánczy M. (f 1503)

BUCURESTII megbízásokat elkiismeretesen elintéző Roma Kereskedelmi Iroda, Memorandulul 9. Bocsánczy M. (f 1504)

ALLAST KERES

DADÁNAK ajánlkozom. Cimeket „Egész séges” jelígre. (5224)

ALLAST KAPHAT

KÉT hónapos gyermek mellé egészséges dada azonnalra kerestetik. Rosenzweig, Str. Maloasă 5-f. (f 1285)

FIATAL bejárónő igazolvánnyal egész napra felvétetik. Fierului 87. (f 1257)

TANULÓT kosszál felvesz Record vulkanizáló. Stefan cel Mare 13. (5201)

EGY cukrász-segéd felvétetik. Regina Maria 32., cukrászda. (5260)

FAESZTERGÁLYOS segéd állandó munkára kerestetik lehetőleg román nyelvtudással. Érdeklődni Reg. Ferdinand 117., házfelügyelőnél. (5284)

SURGÖSEN keresek reprezentatív porfózott, szobaasztont ötezer lej garanciával Cim a kiadóban. (5294)

FELTÉTELEN tisztességes mindenek kis családnak felvétetik. Str. Drăgălina 86. (5257)

CSIZMADIA segéd, jó munkás azonnalra kerestetik. Cim a kiadóban. (5242)

TANULÓ-LEÁNYT ruhavarráshoz felveszek. Fischer B., Piata Unirii 12. (5253)

PERFEKT vas- és vízdolozó azonnali belépésre. Str. Londrei 1. sz. Isáky fedrász. (5265)

LAKÁSTAKARITÁSBAN gyakorlott bejárónő keresek (délelőtre). Büchlerne, Cal. Reg. Ferdinand 46. (5267)

KISZOLGALÓNŐT keresek gyümölcs-sátorba teljes ellátással és fizetéssel. Motilor 8. (5273)

FÉMCÍSIZOLÓ segéd állandó munkára felvétetik. Str. Londrei 1. (5275)

HAZMESTERNEK szerényebb pár embert keresek azonnalra. Ugyanott szép körös háló eladó. Motilor 69. (5286)

BEJARONŐT keresek. Str. Florilor 13. (5292)

TANULÓLÁNY felvétetik Magazin „Car-men Syiva”. Str. Regina Maria 12. (f 1238)

„EGÉSZSÉGES” jelíge jelentkezzen azonnal Str. Maloasă 5-f. Rosenzweig-nál. (f 1290)

INTELLIGENSEBB szerény fizetéssel 35 év körüli egyedülálló nő házi munkára azonnal felveszünk. Özvegy urnó. Motilor 81. (P 1580)

KERESÜNK agilis üzletszerző UGYNÖKÖKET, NÖKET IS MAGAS JUTALÉKKAL. ROMA kereskedelmi vállalat Cluj, Memorandulul 9. (f 1235)

FABRICA D. PORTELAN TURDA alkalmaz könnyűt (nőt) gyáripari szakdassal, gépirő levelezőnő (román, magyar, német) mintázó-mestert (modellőrt), 2 porcellán esztérgályozót, egy porcellánkereskedő segédet. Az eddigi alkalmazást és igényeket magában foglaló ajánlatok beadandók BANCA ILIESCU S. A. CLUJ-hoz a Fabr. D. Portelan Turda részére. (f 1295)

BÖRDISZMUNKÁSOK ridikül. patkó és apró munkákban jártassággal, jó fizetéssel felvétetnek. Ajánlatokat kér Transylvania, Bucuresti, Str. Carol 14. (f 1298)

KÜLÖNFÉLEK

DIÁK középiskolások korrepetálását vállalja lakás ellenében is. Megkereséseket „Perfekt francia” jelígre. (5225)

KITUNÓ zongorán olcsón gyakorolhat. Érdeklődni „Original” cipő üzletben, Regina Maria 15. (5289)

LEGMODERNEBB szabást (kabát, raglán, japán) tanítok. Kurzus kezdődik. Beiratkozni Lövy-szalon, Reg. Ferdinand 6. Emelet. (5290)

FAVÁGÓGÉP elsőrangú bérbeadó, vagy munkát szerző társ kerestetik. Cim a kiadóban. (5297)

LEGFINOMABB kandirozott és csokoládés gesztenye pire darabja 2 lej, habos pire 5 lej a Cseke cukrászdában. P. Unirii 22. (Albina bank udvarban). (f 1231)

JÖN A HIDEG TÉL! Szörme szükségleteit most szerezze be olcsón Stern és Epstein szücsnél. Victoriei 4., udvarban. Átalakításokat, javításokat elvállal. (P 1576)

ROMÁN magyar, német gyorsírásit biztos eredménnyel olcsón tanítok Nic. Iorga 17. Colanale. (4834)

KIADÓ LAKÁS

EGY szoba, konyha, fürdőszoba kiadó november 1-re. Decebal 11. (5173)

3 SZOBÁS, száraz, napos, tágas, összkomfortos emeleti lakás a Strada Vacarescu 7. számú (Vacarescu és Cantemir sark) új villában november elsejére kiadó. Értekezni Biró, Strada Samuil Micu 10. (P 1557)

SZEP lakás, 2 nagy szoba, nagy előszoba, fedett balkon, fürdő, konyha kiadó. Str. Motilor 115. (5126)

KÉT szoba, konyha, fürdőszoba kertesházba kiadó. Episcop Ivan 36. (4829)

2 SZOBA, konyha, elő- és fürdőszobás lakás november 1-re kiadó. Motilor 54. sz. (f 1212)

VENDÉGLŐS szakember keres elszámolásra készpénz garanciával és felszereléssel vidéken jobb vendéglőt. Levelet a kiadókba „Vendéglő” jelígre. (5291)

KIADÓ azonnalra földszinten kis szobát üresen, vagy butorozva. Továbbá november 1-ertől 4 szobás összkomfortos uccai földszintes, légfűtéses urilakás. Megtekinthető d. e. 11–1-g. d. u. 4–7-g. Str. Sălașu 20. (5240)

KIADÓ 1 szoba, konyha, speiz. Gruia 4. (5248)

KIADÓ egy butorozott szoba. Berényi Oct. Goga 7. Sétatér során, 3–4 szobás gyönyörű komfortos lakás szuterin helyiség kiadó. Str. Carol II. Dorobantilor 36. (5215)

KÉT szoba, konyha 1000 lej. Egy szoba, konyha 850 lej. Oásanu 19. (5249)

BELVÁROS közepén elegáns, különbejáratu parkettes butorozott szoba kiadó. Cim a kiadóhivatalban. (5206)

KIZARÓLAG TISZTVISELŐNŐ lakótársat keresek komfortos lakáshoz Marianum közelében „Tanárnő III” jelígre a kiadókba. (5200)

KÖZPONTBAN fürdőszobás lakásában jutányos árért lakótársnőt elfogad magányos urnó. Str. Corches 8., 1. ajtó. (5182)

KÖZPONTBAN neolog izraelita magányos urnó fürdőszobás lakásába lakótársnőt elfogad jutányos árért. Cim a kiadóban. (5161)

EGY szoba kiadó nyugdíjas urnak, vagy magányos hölgynek. Str. Bălcescu 19. (5227)

KIADÓK két szoba, egy szoba, konyha és egy szoba külön telken, esetleg egyben. Str. Surda 38. (5233)

GRIGORESCU 59. alatt kiadó két parkettes szoba, konyha, előszoba mellékhelyiségekkel. (5234)

KIADÓ szoba, előszoba, konyha, speiz összes mellékhelyiségekkel. Pop Julia 4. Grigorescu 53. mellett. (5236)

KIADÓ a Str. Goldis 54. szám alatti kertes villában 2 szoba, konyha parkettes lakás. Értekezni dr. Tusa irodában, Piata Unirii 7., délután 5–6 között. (f 1286)

KIADÓ 3 szoba, konyha, teljes komforttal és 2 szoba fürdő használatával november 1-re. Str. Elisabeta 30. (5240)

KIADÓ szoba és konyha október 15-én. Str. Donath 156. (5273)

KIADÓ egy nagy és 1 kis szoba. Str. Florilor 17. (5278)

EGY szoba kamarával kiadó azonnal. Str. Donath 104. (5253)

KIADÓ lakás kerttel és mellékhelyiséggel. Str. Vultur 16. (5254)

KÉT szobás lakás összes mellékhelyiségekkel kiadó. Értekezni Maramures-ucca 2. szám alatt. Ugyanott vaskályhát vesznek. (5251)

KIADÓ 4 szobás komfortos lakás garageval. Érdeklődni Jacobi ügyvédnél. Băba Novac 9-a. (5250)

BUTOROZOTT szoba különbejáratú kiadó vasut közelében. Carpatilor 1. (5272)

BUTOROZOTT szoba azonnalra fürdőhasználatú kiadó. Cim a kiadóban. (5285)

BRÉTFÜ 21. számmal szemben félhoidas gyümölcsös és szoba, konyha, biztos jövedelmű családnak kiadó. (Bőjthe). (5288)

KIADÓ azonnal beköltözhető szoba, konyha, speiz. Str. Cristea 7. (5245)

KÜLÖN telken 2 szoba konyhás, verandás lakás novemberre kiadó. Căp. Ignatie 33. (f 1287)

KERTES BELVÁROSI HAZBAN egyedül álló hölgynek, vagy uri embernek különbejáratu szoba kiadó. Bővebbet Str. Gen. Drăgălina Noé 21., háztu'ajdonosnál. (f 1205)

GARZONLAKÁS elő- és fürdőszobával novemberre kiadó törvényszékekkel szemben. Dorobantilor 5. (P 1579)

KÜLÖNBEJÁRATU butorozott feregmentes szoba kiadó. Reg. 83. Inf. ucca 3. sz. (f 1297)

KIADÓ nov. 1-re 1 szoba P. U Unirii 10. és 1 szoba konyha Str. Regală 1. (f 1501)

LAKÁST KERES

1 SZOBA, konyhás lakást keres komforttal, vagy anélkül pontos fizető november elsejére. „Gyermeektelen” jelígre. (5229)

KERESEK egy tiszta, száraz, türes szobát Măreșesti, Paris, Cloșca uccák környékén. Cimeket Str. Bucuresti 45. ajtóba. (5287)

KÉT szoba (egyik különbejáratu) konyhás, lehetőleg fürdőszobás és uccai lakást keresek belváros közelében november elsejére. Ajánlatokat kiadóhivatalba kérek ármegjöléssel „Ketten vagyunk” jelígre. (5301)

Elegáns

szép
olcsó

az újonnan megnyílt

FEMINA

női, leányka, téli és átmeneti
kabátok, valamint exclusiv sző-
vetek nagy választékban. Cluj,
Strada Memorandului No. 1.Felelős szerkesztő és laptulajdonos:
MAYER ANTALNyomatott a MAYER-NYOMDA
körforgó-gépén, Cluj.Szerkesztőség és kiadóhivatal: Cal.
Regele Ferdinand 66., balra.

Telefon: 61.

NAPTÁR: Október 4. Vasárnap
Róm. Kath. Ass. Ferenc. Prot.
Franz Ser. Gör. Kath. Ieroteiu
Cal. Izr. 18. Sabbath Choh.

Jóestét!

JELLEM-MEGHATÁROZÁS

— Az az ember, aki enged, ami-
kor nincs igaza, okos ember. Az vi-
szont, aki akkor is enged, amikor
igaza van...— Nős ember! — kiált közbe va-
laki.

KAVEHAZI BESZÉLGETÉS

— Nem tudod, vajon mire fogja
változtatni a nevét Gróf László, a ki-
tűnő főrendező?— Hát miért?
— Nem hallottad, hogy ezentul
nem szabad a grófi nevet használni?

TALÁLEKONYSÁG

— Szeretnék egy szép legyezőt! —
lép be a hölgy a kereskedőhöz.— Van valami különös kívánsága,
asszonyom?— Legfeljebb annyi, hogy a legye-
ző legyen összhangban az arcommal!— Ó, kérem, éppen most érkeztek
meg a kézzel festett japán legye-
zőink...

Ügyeletes gyógyszerárak.

Október hó 3-ától 9-éig a következő
gyógyszertárak teljesítenek éjjeli
szolgálatot. Lukács D., Memorandu-
lui-ut; Dr. Olariu, Mária-uca és Mi-
nerva gyógyszerár, Regele Ferdi-
nand-ut.— Orvosi hír. Dr. Szénási Vilmos
rendelőjét áthelyezte Calea Motilor
125. szám alá.— IDŐJÁRÁSJELENTÉS. A buda-
pesti meteorológiai intézet jelentése:
Kisebb mértékben emelkedő légnyo-
más, váltakozó felhőzet, enyhe szél,
esős, nappal emelkedő, éjjel hidegbe-
rehabáló időjárás, — a hegyekben és
az északi részekben fagy.— Elhalasztották a kisantant jegy-
bankok kormányzóinak értekezletét.
A Prágában október 5-7. napjaita
tervezett értekezletet, amelyet a kis-
antant-jegybankok kormányzói kö-
zött tartottak volna meg, Englis-
cseh bankkormányzó váratlan meg-
beegedése miatt elhalasztották. Így
Mititza Constantinescu bankkor-
mányzó prágai utja is elmarad.— AZ IPAROSEGYLET DALKO-
RENER BALJA. A város aranyif-
jusága nagyban készülődik az Iparos
egylet dalkarának ma esti báljára,
amely pontban 9 órakor kezdődik az
egyleti székház pazar nagytermében.
A rendező bizottság ezúttal nem bo-
csátott ki a bálra külön meghívókat,
hanem ezúttal hívja meg mindazo-
kat, akik a multság iránt érdeklő-
nek.— Értesítés. A cluj Kereskedel-
mi és Iparkamara a választói név-
jegyzékbe felvett tagjainak tudomá-
sára hozza, hogy a szak-kamaráról
szóló törvény 155-ik paragrafusa ér-
telmében egy és ugyanazon időben
senki sem szerepelhet több szak-ka-
mara választói névjegyzékében. Fel-
hívjuk ennél fogva tagjainkat, hogy
ne váltsák ki a munkakamarai vá-
lasztói igazolványt, mert mindazok,
akik mind a két kamaránál letszavaz-
nak, 2000—10.000 lejig terjedő pénz
büntetésben részesülnek. A Kamara
Elnöksége.A NŐK UTÁN MEGFORDULNAK A
FERFIK, HOGY GYAKRAN KELLE-
METLENÜL CSALÓDJANAK, mert a
mozgás, tánc, sport gyakran visszatérítő
testszagot okoz. Többnyire mi maguk nem
is érezzük, mert az ember szaglószerve
mindennemű saját szag iránt eltompult,
képtelenek vagyunk a másokat zavaró
kellemetlen illatot észrevenni. Nem akad
senki, aki fel meri hívni figyelmét erre a
kinos állapotra. A bajt megelőzendő aján-
latos minden alkalommal, mely izzadság-
gal jár, szagtalanító és frissítő valódi
LYSOFORM lemosást használni. A biztos
hatása és megbízható LYSOFORM csak
zárt üvegekben valódi, kimérve nem kap-
ható.— Templomi ünnepély. A helybeli
református nőszövetség a szegény-
sorsu gyermekek felruházása érde-
kében, mint az elmúlt években is, az
idén ősszel is megrendezi mind a négy
parochiális körben templomi ünne-
pélyeit. Idei első ilyen ünnepélyét a
hidelvei ref. templomban október hó
4-én, vasárnap délután 6 órai kezdet-
tel tartja, gazdag műsorral. A Nő-
szövetség vezetősége felkéri tagjai-
t, de a város minden melegsívű, a szegé-
nyek gondját lelken hordozó tagját
is, hogy megjelenésével álljon a ne-
mes ügy mellé.Eddig nem hírdtettem, mert a nagy
kereslet miatt nem tudtam volna
kiszolgálni. Ön is meg kell tud
ja, hogy

BALÁZSNÁL

Str. Memorandu-
lui 12 szám alatt vásárolhat
legolcsóbbanPARFUMERIA cikkek, mert
a kártya nem
köl, tehát minden
cikkre 5 szálma
pár lejjel olcsóbban szerezzé be— KETTŐ ÉS FÉLÉVI BÖRTÖN-
BÜNTETÉSRE ÍTELTEK A SIKKASZ
TÓ BAIA-MAREI ALPOLGÁRMES-
TERT. Satumareról jelentik: A baia-
marei városházán felfedezett nagy-
arányú kötvény-sikkasztás ügyében
többnapos tárgyalás után a törvény-
szék tegnap hirdetett ítéletet Iuga
Iustin volt baia-marei alpolgármestert
hivatalos pénzek elsikkasztásának bü-
ntette miatt 2 és fél évi börtönbüntetés-
re ítélte. Conea Vilam pénzügyminisz-
teriumi osztályfőnököt sikkasztási
való felbujtásért, bűnpártolás büntet-
ésében találta vétkesnek a bíróság és
ezért egyévi börtönbüntetéssel suly-
totta. A megvesztegetés vádjá alól fel-
mentették Coneat. Iuga felelősezt,
Conea megnyugodott az ítéletben. Az
ügyész mindkettőnél súlyosbításért fel-
lebbezett. Iugát védőjének kérésére 15
ezer lej óvadék ellenében a bíróság sza-
badlábon hagyta.fejfájás
ellen
Beretvás
parztilla!

Csavargólány

Az operettévad két százaz szériát
hozott ezen a nyáron. Mindkét operett
tulélte a nyári hónapokat és ma is sza-
kadatlanul műsoron van Pesten. Egyik
a Csárdás, másik a Csavargólány.
Utóbbi most indul hódító útjára a mi
színházunkban is.A Csavargólány szövegét és zenéjét
Erdélyi Mihály írta. Nem akar egye-bet, mint három kellemes, gondtalan
órát szerezni. Fordulatos, multságos,
kedves mese, fülbemászó, könnyű, dal-
lamos muzsika jellemzi a Csavargó-
lányt. Igazi mai operett, mindenki ked-
vét fogja lelteni benne, aki ezt az ártat-
lan, szórakoztató műfajt kedveli.A Csavargólány egyelőre ötször sze-
repele a színház jövő heti műsorán.VASÁRNAP DÉLUTANI ELŐADÁ-
SOKVasárnap háromkor hosszú idő után
először szerepelhet ismét a műsoron
Szirmai gyönyörű operettje, a Mézes-
halács, amelynek előadását ismét enge-
délyezték.Délután hat órakor az óriási sikerű
Szent Johannát adják, amelynek min-
den előadását elragadtatott, lelkes kö-zönség tapsolta végig. A Szent Johan-
na a jövő hét csütörtök estélyén is szin-
kerül.KEDDEN FELHATKOR
ÉRETTSÉGIA múlt szezon legnagyobb sikerszé-
riája, az Érettségi ked délután ismét
műsoron van. Ez az előadás kivétele-
sen felhatkor kezdődik, hogy a sport-
kedvelő közönség is végignézhesse a
nemzetközi futballmérkőzés után.

ROYAL slágermozgó

Az izgalmak és szenzációk sorozata!

A Sátánsziget foglya

Vasárnap d. e. 11-kor matiné mérsékelt helyárral

— KOMP HELYETT A VIZBE
HAJTOTT A TÁRSAS GÉPKOCSI.
Timisoaráról jelentik: A városból Ote-
lesre haladó társas gépkocsi a Sanhai-
rom melletti átjárónál ahol a Béga-hid
újraépítése miatt komp viszi át a járó-
műveket a tulsó partra, fel akart haj-
tani a kompra. A kocsit két kereke
azonban a komp mellé került, úgy,
hogy a gép belezuhant a Béga-ba és a
viz elsodorta. Szerencsére a sofőrnek
az utolsó percben sikerült kiugrania a
kocsiból, úgy, hogy a baleset nem kö-
vetelt emberáldozatot.ja meg akarta őt verni a tárgyalás
után és önvédelemből fegyverkezett fel.
Egyébként hírszerint Ciuley barátai
ünneplésben fogják részesíteni. A mér-
nök azután hosszabb külföldi utra in-
dul.— TISZTELETTEL ÉRTESEM a
nagyérdemű közönséget, hogy a volt
„Grand éttermet és kerthelyiséget
(Davila színházzal szemben) átvettem,
amelyet „Bulevard” kávéház és étte-
rem címmel szombaton, e hó 3-án
újonnan átalakítva megnyitom. Első-
rendű konyha, hideg büffé, a legjobb
minőségű fajborok. Szombaton este
nagy disznótör, varga-béles. Kombinált
elsőrangú zenekar. Olcsó árak. Kártya,
rómi, sakk és dominó, reggelig nyitva.
Menü rendszer és havi abonoma. Ké-
rem a nagyérdemű közönség, jóbaráta-
im és ismerőseim szíves pártfogását:
Varga Márton vendéglős.— ADATOK, AMELYEK ERŐS
ELLENŐRZÉSRE SZORULNÁNAK.
Az Ordinea jelenti, hogy a román sze-
mélyzet elhelyezése ügyében kiküldött
bizottság Meteanu szenátor elnöklé-
vel áttanulmányozta 156 magánvállal-
tat helyzetét, amelyek 16 milliárd lej
tőkét képviselnek és 32.349 alkalma-
zottjuk van és megállapította, hogy
azok közül 10 százalék román, 30 szá-
zalék idegen és 60 százalék kisebbségi.
A bizottság megállapításai azonban
komoly és erős ellenőrzésre szoruló-
nak, annyira magukon viselik az egy-
oldalúság bélyegét.Tóth
temetkezési vál-
lalal. Piafa Gf.
Sion 5 vagy Strada
Nicolae Iorga No. 18.— MERÉNYLETET AKARTAK
ELKÖVETNI CIULEY MÉRNÖK EL-
LEN. Bucurestiből jelentik: Tegnap
hajnalban, mielőtt a Ciuley-perben ki-
hirdették volna az ítéletet, az ügyész-
séghez feljelentés érkezett, amely sze-
rint a Cristescu-család egyik tagja me-
rényletet fog megkísérelni Ciuley el-
len, ha a mérnököt felmentik. A tárgya-
len, ha a mérnököt felmentik. A tárgya-
lást vezető elnök erre elrendelte a te-
remben levők megmozgatását és Ferrer
Cristescunál, az áldozat fivérének,
tényleg revolvert találtak. Ferrer Cris-
tescu azonban azzal védekezett, hogy
értéskülése szerint Ciuley néhány barát-

Szomorú szombat

Borzalmas autószerencsétlenségek sorozata a feleaci országúton

Az 507-es cluji autóbusz utasokkal zsúfolva féktörést szenvedett és a turdai-úton az árokba fordult: egy utas meghalt, 4 életveszélyesen, három könnyebben megsebesült

Két versenyautót is súlyos szerencsétlenség ért és a leszakadt villanyvezeték rövidzárlatot okozott

(CLUJ.) Borzalmas autószerencsétlenségek sorozata járszódott le ma délelőtt a feleaci országúton. Délelőtt 10 óra tájban egymásután két versenyautót ért súlyos szerencsétlenség.

AZ ELSŐ BALESET

Az első esetben az 1701-es Bucaresti jelzésű autó, amelynek egy Zamfirescu nevű egyén volt a vezetője, egymásután több villanypóznának nekifutva, azokat sorra kidöntötte és a kidöntött póznák telefondrótjai egymással érintkezve üzemzavart és az egész környéken a villanyszolgáltatásban rövidzárlatot is okoztak. Az autó végül is saját tengelye körül megfordulva felborult, de vezetőjét csodálatos módon egészen jelentéktelen sérülésekkel emelték ki a gép alól.

A MÁSODIK SZERENCSETLEN SÉG

A második esetben az új zsidó temető körül Misu Sonntag Bugatti versenygépét érte hasonló szerencsétlenség, de a gépkocsi vezetője itt is sérületlenül menekült meg, maga a gép azonban összezúzódva maradt az országút szélén.

A LEGSÜLYOSABB TRAGÉDIA

A legsúlyosabb természetű autóbaleset délelőtt fél 11 óra tájban történt. A szerencsétlenség részletei a következők:

Az 507-es jelzésű cluji autóbusz, amely Drumar János tulajdona és amelyet Mezei Gyula sofőr vezetett, Sovafáról jövet lefelé igyekezett a turdai országúton. Körülbelül a Feleacului út 28-as számú háznál lehetett, amikor eltört a fék és az első kerekeket összetartó rud, úgy, hogy a gép irányvesztve egy villanypóznát kidöntött, majd mintegy 30-40 métert bizonytalanul haladva, tovább felborult. Előzőleg a villanypóznához ütdődése alkalmával a motorház teteje is leszakadt és a nagy gyorsasággal szaladó gépkocsi a rendkívül lejtős úton fékezés nélkül rohanna felborult.

5 SÜLYOS, 3 KÖNNYEBB SEBESÜLÉS

A gép teljesen összeroncsolódott és a benne ülő sok utas a szerencsétlenségnél részint egymásra bukva, részint a bezúzódt ablakok szilánkjaitól megsebesítve, részint pedig a hatalmas erejű ütdődéstől a kocsiból kiesve, szenvedett súlyosabb, vagy könnyebb sérüléseket. Legsúlyosabb a sérülése egy ismeretlen 45-50 év körüli munkásembernek, aki több súlyos törésen kívül koponyaalapi törést is szenvedett, úgy, hogy eszméletlenül és reménytelen állapotban szállították a kórházba. Igen súlyosak a sérülései Mezei Gyula Drágálinka-ucca 41. szám alatt lakó 40 éves sofőrnek is, aki több bordatörésen kívül lábtöréssel került a kórházba. Dosa Mihály 30 éves Ciubet községbeli lakost és Magyar Péter 41 éves cluji Cernăuți ucca 3. sz.

alatti lakost veszélyes fejsérülésekkel, Ban Livia 38 éves cluji lakost pedig ugyancsak súlyos fejsérüléssel vitték a klinikára.

A szerencsétlenség pillanatában az ucca lakói és az arra haladók megriadva látták a bekövetkező szerencsétlenséget és mihelyt az első rálátásból magukhoz tértek, azonnal az áldozatok segítségére siettek. Egyenakkor értesítették a mentőakat, akik dr. Antonescu vezetésével két csoportban, valamint a rendőrséggel, amely teljes készséggel szolgált ki a helyszínrre a mentőakció lefolytatására. A mentők a súlyos se-

besülteket első segélynyújtás után a sebészeti klinikára vitték, míg másik három utast, akik csak könnyebb sérüléseket szenvedtek a helyszínen bekötözték és házi ápolásra hazabocsátották. Az ismeretlen munkás ember és Mezei Gyula sofőr állapota a legsúlyosabb. Aggodalomra ad okot. A rendőrség szigorú vizsgálattal indított a megdőbbenő autószerencsétlenség minden körülményének tisztázására.

Lapzártakor vett jelentés szerint az ismeretlen munkás sérüléseibe belehalt, míg Mezei sofőr haldoklik.

CAPITOL MOZGO A XX.-ik század világszenzációja!!! csodája! A három dimenziós film,

mely nem álom, hanem valóság! A nézők két színt szemlélnek a filmben, melynek halál- és bűnműve. Utánna

Audioskop!
Fősz: Maja, Lufus
Az utolsó pogány

Az OTT tévedésből tiltotta le a román-magyar válogatott mérkőzést

(BUDAPEST.) A vasárnapi román-magyar válogatott mérkőzést a legfőbb magyar sportszervezet az O. T. T. távlatilag tiltotta arra való hivatkozással, hogy a Magyar Labdarúgó Szövetség nem mutatta be a legfőbb román sportvezetőségtől, az O. E. T. R.-től szükséges engedélyt. A tiltó távirat már román területen érte a Bucurest felé útban lévő magyar csapatot és az nemcsak a bucaresti, hanem a cluji román-magyar mérkőzésre is vonatkozik. E szerint az O. T. T. csak úgy engedélyezi a mérkőzés megmaradását, ha az M. L. SZ. haladéktalanul megszerzi és megküldi az O. E. T. R. engedélyét.

A Budapestben ma reggel megjelent Sporthírlap megírja, hogy az O. T. T. tiltó végzése csak tévedésből történt, mert a legfőbb magyar sportforum tévesen értelmezi a román-magyar sportbékére vonatkozó egyeményt. Az O. E. T. R. engedélye ugyanis csak a klub-csapatok mérkőzésénél szükséges.

Kizárólag katonákból alakul meg a spanyol ellenkormány

(BURGOS.) A Havas jelentése szerint Molla tábornok az északi, Lano pedig a déli hadsereg főparancsnoka lett, míg Cabanellas hadseregfelügyelői rangot kapott. Bilbao légi bombázását három felkelő repülőgép tegnap is folytatta és 29 bombát dobott le a városra. Franco tábornok államfő Burgosban kijelentette, hogy a nemzeti kormány a karlista, fasiszta és falanxista elvek egyesítésével fog kormányozni. A kormány tagjai kizárólag katonák lesznek, tiszteletben tartják a nemzeti egység szem előtt tartásával a tartományok tradícióit, gondoskodni fognak a munkásság megfelelő munka-

bérein kívül haszonból való részesítéséről és különböző technikai szolgálatokat szerveznek, az összes közgazdasági jogi és munkaügyi kérdések szabályozására.

A madridi rádió jelentése szerint a felkelők támadását két helyen azoknak súlyos veszteséget okozva visszaverték. A kormány főhadiszállása most Ollas városában van, amely 15 kilométernyire van Toledótól.

BETILTOTTÁK A FRANCIA SZOCIALISTA-PÁRT NAGYGYŰLÉSÉT

(PÁRIS.) A kormány a volt tüzkeresztövetségből alakult francia szo-

MOST VÁSÁROLHAT

olcsón értékes, márkás porcelánokat, nippelket és szervizeket nálunk. FESTMÉNYEK ÉS KÉPKERETEK nagy választékban!

„PAX” Cluj, Calea Victoriei 6.

ciálistapárt gyűlésén, amelyen De la Roque ezredesen kívül Degrelle, a belga rexistapárt elnöke is fel akart szólalni betiltotta. De la Rocque hívei erre a Sportpalota előtt sorakoztak fel és ott a Marseilleise elnöklése után nagy tüntetést rendeztek. A baloldaliak erre az Internacionálé elnöklésével válaszoltak. De la Rocque ezredes kijelentette, hogy a kormány betiltó végzésére válaszul ezentúl mindazonokon a helyeken, ahol a Népfrent, ott azonnal szintén nagy ellengyűléseket fog tartani. E kijelentését hadtűzenetek tekintik, amely a francia jobb és baloldal közötti harcok elkeseredett formában való újraéledését jelenti.

ELHANGZOTTAK A PERBESZÉDEK A TURDAI PÉNZHAMISÍTÓK ÜGYÉBEN

(CLUJ.) A törvényszék Linzmayer tanácsa ma délelőtt folytatta a turdai nagy pénzhamisítási per tárgyalását, mikor is Ciugudeanu ügyész mondván el vádbeszédét, hangoztatva, hogy az a védekezés, amelyet a vádlottak alkalmaznak, hogy beismerték valamennyiük kiereszkolták belőlük, — nem állja meg a helyét. Bűnjeltek és tanuvallomások bizonyítják, hogy a pénzhamisítást valóban elkövették és ezért a legsúlyosabb büntetés kiszabását javasolta. Majd dr. Muntean, dr. Xantopol, Gutiu Pavelescu asszony, dr. Mezei és dr. Dénes ügyvédek védőbeszédei következtek. Ítélet legkorábban késő délután lesz.

— ORVOSI HIR. Dr. Farkas Imre belgyógyász és szívspeciálista rendelőjét Str. Sincai 5-7 szám alá helyezte át.

— AMATŐR FÉNYKÉPÉSZÉK FIGYELMEBE! Az Autó-klub vezetőisége a forgalomba került hírek cáfolatául ezuton közli az érdeelt amatőr fényképészekkel hogy a feleaci autóversenyeken a megváltott és elfoglalt helyükön korlátlanul készíthetnek amatőr fényképfelvételeket.

— KÖZVETITTI A RÁDIO A MAGYAR-ROMÁN MÉRKŐZÉST. Bucurestiből jelentik: Vasárnap délután az ONEF Stadionban eldöntésre kerülő magyar-román labdarúgó mérkőzés második félidőjéről 16 (4) órai közvetítéssel a bucaresti rádió helyszíni közvetítést ad.

— RENDŐRSÉGI HIREK. Végh József lapszerkesztő bejelentette a rendőrségen, hogy ma reggel ismeretlen férfi jelent meg a lakásán azzal az ürüggyel, hogy nagybátyjának kabátját a szabóhoz el kell vinnie javításra. Később derült ki, hogy a fiatalember szélhámos volt. A nyomozás megindult. — Gyulai Gyula Crisan ucca 4 szám alatti kádármester az éjszaka ittas állapotban a Szamosparton összedült házromjait nézegetve elvesztette az egyensúlyát és beleesett a vízbe. Az arra haladó járókelők mentették ki szorult helyzetéből.

— KIVÉGEZTÉK A KÉMKÉDESEK VÁDOLT FILMSZINÉSZT. Berlinből jelentik, hogy Kionka Helmuth neves filmszínész, aki az újabb filmművészet egyik reménysége volt kényszerűsége miatt a néptörvényszék által ítélt és kivégzésre tegnap végre is hajtották.

A frank, a font és a dollár harcos szövetsége

Irta: Halász József.

1.

A francia frank leértékelése nem tisztára francia ügy és még kevésbé csak gazdasági okokra vezethető vissza. Nem véletlen, hogy ebben a műveletben a dollár és a font társul a frankkal. Messzemenő világpolitikai jelentősége van ennek a ténynek. A következmények alighanem igazolni fogják azt az axiómát, hogy a társadalom különböző megnyilvánulásai elsősorban is gazdasági okokra vezethetők vissza. A devalvált frank és a vele egyensúlyba hozott font és dollár, gazdasági téren roppant lehetőségeket biztosít egy Franciaországnak, mint a két angolszász nagyhatalomnak: Angliának és az Északamerikai Egyesült Államoknak. De újlag eszögezzük: nem ezekért a lehetőségeket történt csak a pénzügyi művelet. Mind ez eszköz egy távolabbi cél elérésére. Vagyis röviden és tömören szólva: Anglia, Franciaország és Amerika gazdasági kényszerrel próbálják a világpolitika megbillent egyensúlyát helyreállítani és megerősíteni. Kényszeríteni akarják azokat az államokat, amelyek a békét veszélyeztetik, hogy mérsékeljék, sőt csökkentsék katonai készülődéseiket. Olyan erőpróbáról van szó, amely egy vaserejűnek hirdetett gazdasági törvényszerűséget van hivatva igazolni...

2.

Vizsgáljuk meg azokat az okokat, amelyek mindenekelőtt a frank leértékelésére vezettek. A Blum-kormány meg lehetőséget nehéz bel- és külpolitikai viszonyok között vette át az uralmat. Befelé széthúzó és elkecseregelt gyűlölettel farkasszemet néző rétegek, kifelé pedig a francia presztízsről, illetve Franciaország biztonságára törő erők veszélyezteték a nyugodt kormányzás lehetőségét. Leon Blum mindenekelőtt befelé igyekezett biztosítani kormányának helyzetét. Legelsősorban is a nyugtalan munkástömegeket akarta gazdaságilag kielégíteni. Akármilyen hihetetlenül hangzik is: a francia munkásság helyzete számos más országéhoz hasonlítva, nem volt rózsásnak mondható. Blum egycsapásra megoldotta ezt a problémát. Jelentős munkaidőcsökkentéssel együtt tekintélyes fizetésemelést juttatott a dolgozók tömegének. Ezzel egy masszív hátvédet állított maga mögé. Csakhogy a munkaidő megrövidítése és a bérek emelése azt eredményezte, hogy a francia ipar elvesztette export-lehetőségeit. Mármost ezt a súlyos hátrányt is eliminálni kellett valamiképpen. Ezért devalválták a frankot, hogy így az exportlehetőségeket nemcsak továbbra is fenttartsák, de még meg is növeljék.

3.

Anglia és Amerika azonban nem azért álltak Franciaország mellé, hogy a francia kiviteli kereskedelem mérlegét egyensúlyban tartsák. London mindenféle módszerrel próbálta a világbékét biztosítani. A brit impériumnak, helyzetét adottságainál fogva semmiképpen sem érdeke egy háború. Csakhogy a béke biztosítása nem éppen az angolokon múlik. Nemzetközi gazdasági és politikai téren rengeteg érdekellentét surlódik. Ezek az ellentétek mind nagy veszedelmet jelentenek a béke szempontjából. Anglia tehát szakított a régi módszerekkel és mindenekelőtt felhagyott a splendid isolation, vagyis az előkelő elzárkózottság el-

vél. Ráeszmélt arra, hogy igenis, be kell avatkoznia Európa ügyeibe és nemcsak a tengereken, de a kontinensen is támaszpontokat kell a maga részére biztosítania. Amióta az angol felelős tényezők ráeszméltek arra a döbbenetes lehetőségre, hogy egy légitámadás porrá hamvaszthatja Londont, felkészültek minden eshetőségre. Körülbelül két esztendővel ezelőtt mondotta Baldwin miniszterelnök: „Anglia határai a Rajnánál kezdődnek”. Ez nem jelent sem többet, sem kevesebbet, mint azt, hogy Nagybritánia a Rajna közvetlen közelében igyekszik megvetni a lábát, hogy adott esetben innen utasíthassa vissza egy esetleges légitámadás veszélyét. Az angol politika jelenlegi irányítói most már tudják, hogy mindenféle eddigi kísérlet a béke, vagyis a biro-

nikai hibák miatt azonban Genf csődöt mondott ebben a kérdésben. Németország pedig, nem is lévén tagja a genfi együttesnek, elérhetetlen mindefféle népszövetségi intézkedés számára. Az angol kormány hónapok óta szivós diplomáciai munkát fejt ki abban az irányban, hogy a régi locarnói egyezményt valamilyen formában felújítsa. Tudjuk, hogy ugye az olaszok, mint mint a németek angol és francia szempontból teljesíthetetlen követelésekkel álltak elő annak fejében, hogy csatlakoznak az új egyezményhez. Olaszország a Földközi tengeren kívánt olyan engedelmeket, amelyek a brit hegemoniát veszélyeztetnék. Berlin pedig egykori gyarmatait követeli vissza maradék nélkül és ezenfelül Kelet-Európa felé szabadkezet kíván. Az egyik követelés Anglia presztízisének csökkenté-

ŐSZI DIVATKÜLÖNLEGESSÉGEK, FÉRFI ÉS NŐI KABÁT-SZÖVETEK NAGY VÁLASZTÉKBAN

Elitex, Electa, Selka-Bradford szövetek kizárólagos elárúsítója

SCHWARCZ JENŐ

Udoda. Cluj. Strada Regina Maria No. 14. TAKARÉKOSÁGI BEVÁSÁRLÁSI HELY.

dalom érdekeinek megvédésére, haszontalan volt. És mert a szép szavak ideje elmúlt, tehát most a tettek következnek.

4.

Angliának nemcsak Európában, de különösen a Távolkeleten is súlyos érdekei forognak kockán. Japán a mind zavarosabb európai helyzetet felhasználva, egyre merészebben és egyre telhetetlenebb étvágygal igyekszik imperialista céljait valóra váltani. Kína egy igen jelentékeny határyada már japán fenhatóság alá került. Ujabbban olyan területek felé nyújtotta ki Tokió a kezét, amelyek már brit és amerikai érdeklődésébe tartoznak. A japán ipar hallatlanul imperialista hajlamu. Sokféle adottság készíti a hódító politika gyászkorlására. Először: nincs nyersanyag, tehát olyan gyarmatokra van szüksége, amelyek nyersanyagokban bővelkednek. Kína különböző tartományai pedig bőségesen rendelkeznek vassal, szénrel, petróleummal stb., amelyeket a japán ipar nem nélkülözhet. De ugyanakkor Kína dűsnépszerű tartományai a legjobb piacokat is jelenthetik a szilány, de éppen ezért olcsó japán gyártmányok számára. És itt, ezen a ponton veszélyezteteti Japán ugye az angol, mint az amerikai érdekeket. Ez a magyarázata annak, hogy az egyébként meglehetősen rivalizáló Anglia és Amerika kénytelen kezét fogni közös érdekeik védelmére. Ime ezért jött létre a frank, a dollár és a font leértékelési egyezménye.

sét jelentené, a másik a világháborút idézheti fel. Ezért tehát London, Páris és Washington összefogtak, hogy gazdasági hatalmi szóval diktálják a békefeltételeket.

6.

Eden legutóbbi beszéde minden irányban félreérthetetlenül leszögezte, hogy mit akar Anglia. Mindenekelőtt, a népszövetségi alapokmány 19. szakaszának megváltoztatását. Ez a szakasz ugyanis egyhangú szavazást ír elő valamennyi kérdésben s ezzel megakadályozza, hogy a Népszövetség érdemleges határozatokat hozzon. Különösen a középeurópai problémák megoldása vált lehetetlenné. Az angol külügyminiszter taktikai okokból külön akarja választani a népszövetségi alapokmányt a versaillesi békeszerződésektől. Ha ez sikerülne, akkor nem fenyegetne az a veszedelem, hogy a békeszerződésekből folyó problémák megvitatása esetleg a Népszövetség rovására menne. A Blum kormány ugye látzik felismerte az angol terv célszerűségét és azonosította magát azzal. A terv megvalósítása azonban nem könnyű. Igaz, hogy a kisanant kivételével — a legtöbb közép- és kisállam azonosította magát Eden szándékaival, viszont Moszkva — ugyancsak taktikai okokból — élesen szembefordult vele. A szovjet attól tart — s talán nem ok nélkül — hogy Anglia, csak hogy nyélbeüttesse az új locarnói egyezményt, különböző ígéretekkel arra bírhatja Páriszt, hogy lazítsa meg a szovjetekkel való kapcsolatát. Ez a magyarázata annak, hogy Litvinov a Népszövetség legutóbbi ülésén állást foglalt az alapokmány 19. szakaszának a megváltoztatása ellen. Moszkva drasztikusabb eszközöket is felhasznált a maga érdekében. Igen jelentős mértékben megkontreminalta az an-

gol fontot, hogy így zűrzavart idézzen elő az angol-francia-amerikai valutáris egyezmény körül. London azonban felkészülve várta ezt a támadást.

7.

A jelek szerint az angol-francia-amerikai gazdasági egyezséget legalább egyelőre nem lehet szétroppantani. Alighanem közel jár az igazsághoz az a vélemény, hogy a három nagyhatalom gazdasági téren hamarosan akcióra kezd egy Európában, mint a Távolkeleten. Berlin annak idején úgy látszik megsejtette a készülő veszedelmet, mert amint most kiderült, Schacht, a német birodalmi bank kormányzója párisi útja során arra akarta rábírt a francia kormányt, hogy az angol-francia-amerikai devalvációs egyezménybe kapcsolják bele a német birodalmat is. Csakhogy Berlin minden feltétlen nélkül akart ahhoz csatlakozni. Anglia azonban és természetesen Franciaország is, nem voltak hajlandók a barátságukat ingyen odaigérni. Hir szerint Róma is jóelőre védekezni kíván az új gazdasági hármasszövetség várható akcióival szemben. Állítólag kizárólag exportcélokra 30 százalékkal óhajtja a lírát aláértékelni. Ez azonban elkésztett intézkedésnek látszik... Mindenesetre a legközelebbi hetekben valószínűleg egy páratlan méretű gazdasági küzdelemre van kilátás. Alighanem ennek eldőlésétől függ, hogy megszilárdul-e a béke Európában, vagy a fékezhetetlen fegyverkezés egy második vérözönt zúdít majd az emberiség fejére.

— Különös foglalkozások. A munkanélküliség századában nagyon sok olyan különös foglalkozást ismert meg az emberiség, amelyekre a gyomor szorította a kenyérben szűkölködőket. Vannak azonban olyan furcsa foglalkozások is, amelyek még a meglepetésekhez hozzászokott embereknek is feltűnnek. Így például az Egyesült Államokban van egy hétéves fiúcska, aki napi 3 dollárt keres azzal, hogy az esküdtszéki tárgyalások előtt kihúzza az urnából azoknak az esküdteknek nevét, akik a különböző bűnperek alkalmával a vádlott fölött ítékezni fognak. A törvény ugyanis előírja, hogy csakis olyan személy húzhatja ki az urnából az esküdtek neveit, aki nem tud sem írni, sem olvasni, hogy ilyen módon ne legyen megkönyezhető, miszerint az urnából a már előre kiszemelt névvel ellátott cédulát húzza ki. Berlinben viszont van egy asszony, aki felkeresi nyáron az őszes elutazni szándékozókat és felajánlja nekik, hogy míg távol lesznek, őrzik és gondozza az otthonmaradt házi állatokat. Hir szerint ez a hölgy is fényesen keres ezzel a vállalkozásával.

— Mesterséges szigeten tartják meg az 1939-es nemzeti kiállítás. Sanfranciskóból jelentik: A kiállítás rendező bizottsága nemrégiben foglalkozott azzal, hogy rendezzék meg az 1939-es nemzetközi kiállítás, amelyet Sanfranciskónak engedtek át. A városi tanács elhatározta, hogy a kiállítást azon a szigeten rendezik meg, amelynek építéséhez most kezdtek hozzá és amely Sanfrancisko és Oakland között fekszik. A terv szerint a sziget 175 hektár nagyságú lesz és 15 millió köbméter homok szükséges csupán a betonfalak megépítésére. A szigetet úgy Sanfranciskóval, mint Oaklanddal hid fogja összekötni, amelyen villamos vasút is közlekedik. A munkálatok 40 millió dollárba (6 milliárd lej) kerülnek.

Szavanként 1 Lei, vastagabb betűvel 2 Lei. Legkisebb hirdetés ára 10 Lei. Jelíges, vagy cím nélküli hirdetések kezelési díja 5 Lei. Hirdetéseket az napi megjelenésre d. e. 11 óráig, csütörtöki számba szerdán, vasarnapiba szombaton d. e. 10 óráig lehet feladni.

APRÓHIRDETESEK

Csak portózozt jelíges leveleket fogadjunk. — Vidékieknek válaszlevegőre kérdezősködésekre válaszolunk. — Hívtallos óra reggel 8 óráig este 7 óráig.

LEVÉLEZÉS

ARANYTART LEGTÖBBET FIZETEK. ROSNER GRAS, ÉKSZERESZ CLUJ. REGELE FERDINAND 114. TAKAREKOSÁGI KÖNYVECSKERE KISZOLGALÓK. (f 980)

EGY 36 éves jól szituált asszony némi vagyonnal komoly szándékból megismerkedne csakis nyugdíjas, józanéletű férfivel. Kalandorok kizárva. „Boldogság” jelígre. (5220)

MOLETT, szép, független, kitűnő zongorista feltétlenül intelligens nő ismeretséget keresem, anyagi érdek kizárva, aki zenészerzeményeimhez kíséretet megcsinálna. „Barátság — Szerelm” jelígre. (5193)

ROMÁN ÉS FRANCIA NYELVKURZUSOK kezdődnek október elején kezdők és haladók részére katolikus gimnáziumban. Hatos csoportok. Olcsó árak. Bővebbet „Libro”, Memorandulul 8. (f 1275)

SZÖRMEK DUS VÁLASZTÉK. Adák készítését, javítását legolcsóbban. Galériázások a legújabb bélyegek szerint készülnek. Bixenspa. Orme-szalón, Regele Ferdinand 3. (f 1120)

ADÁS-VÉTEL

JÖMENETELÜKUKRÁSZDA BETEGSÉG MIATT azonnal átadó. Cim a kiadóban. (5157)

Kézpénzért is

és feli 50 lej részletfizetésekkel és rendelkezés készíttethető saját üzemi munkában előállított női és férfi cipőket

ARCO cipőkereskedelmi vállalat
CLUJ, Str. Dubălarilor 13.

ÓCSKA ruhát, télikabátot magas árban veszek, dus választékban eladók. Regina Maria 6-8. az udvarban. (4763)

GYAPJU szövet maradék gyári áron alól kapható. Măloasa 19. Regal mögött. Samuel. (5205)

BEVEZETETT kozmetika forgalmas helyen teljes felszereléssel és berendezéssel elutazás miatt azonnal eladó. „Kozmetika” jelígre. (f 1273)

MODERN szép díó teleháló eladó. Glemenceau 3. (5194)

RÁDIO 4 + 1 2500 lej, elköltözésért eladó. Gh. Tamas 18. (5188)

KERESEK megvételre hentes hústörőgépet azonnalra. Cim a kiadóban. (5186)

SÜRGÖSEN eladó alig használt férfi nagy varrógép. Calea Traian 20. (5179)

DÍÓHÁLÓ jókarban, masszív, eladó. Oct. Goga 1., ajtó 6. (5062)

CLUJON vannak konverziós adóssággal terhelt házat belváros közelében részletfizetésre. Eladónak öröklakást, ellátást biztosítok. Ajánlatot „Tanító” jelígre kiadók. (5106)

MINIMAX rendszerű kettő darab tüzfecskendő megtöltve, kifogástalan állapotban eladó. „Orient”, Motilor 14. (5113)

HALALESET MIATT Ardeal legrégibb és legnagyobb perzsaszőnyegszövő üzeme eljui székhelyei átadó. 60-70 munkás foglalkoztatására teljesen berendezve. Aladó vevőkör. Kevés tőkével 2-3 családnak is biztos megélhetést nyújt. Ajánlatot „Biztos megélhetés II.” jelígre a kiadóhivatalba. (5114)

SZÉP mély gyermekkosci eladó. Str. Mico 21., ajtó 3. (f 1267)

ELADÓ hidraulikus prés, munka asztalok és HP. villanymotor. Takács, Ardeleanu 1-a. (P 1356)

FIGYELEM! Roppant sokat spórol, ha harisnyát, férfi, női gyerek szvettért, mindenféle rövid árut, iskolai felszerelést stb. Deák cégnél, Reg. Ferdinand 131. alatt vásárol. (5044)

FAJGYÜMÖLCSFA 30 lejtől; Rózsán 2 éves prima: 20 lejtől; Szőlőültetvény, legprimább fajokban 6 lejtől; (5044)

Ezüstfenyő: 150 lejtől; Disznák, diszcsérjék: 20 lejtől; Magnolia: 100 lejtől; Borostyán: 25 lejtől; Fűtőnővényekből: Ampelopsis Veitchi: 20 lejtől; (5044)

Polygomm Auberti: 50 lejtől; Clematis Jackmanii 80 lejtől; (5044)

s minden e szakmába vágó növény-keresztet felosztása miatt poton áron csakis Dragosnál Cluj, Str. Paris 7. kaphatók. (5070)

CSEREP legjobb és legolcsóbb az élel, kapható Mundus építkezési anyag, fa és tüzifa raktárban Cal. Decebal 17., ahol mindenféle anyagok legjobban és legolcsóbban beszerezhetők. (f 1062)

KONYHABUTOROK egmodernebb kiviteben nagyon ocsón kaphatók. Gh. Baritiu 10. (5142)

6 HP Ganz motor favágó gép, üzemen, bérbeadó. Răsoieni 24. (5152)

ELADÓK olcsón szép délnek fekvő parcellák. Calea Lungă, Bogdan-telep. Érdeklődni: Bogdan, Reg. Ferdinand 141. (4969)

SZEKRÉNYEK, kredencek, asztalok, garderohek, többféle butorok olcsón eladók Decebal 3. (5123)

HASZNALT butorokat legmagasabb árban veszek. Decebal 3. (5124)

UJ polituros keményfa háló eladó. Str. Petru Rares 10. (P. 1349)

50 holdtól 700 holdig elsőrangú URADALMI BIRTOKOK, CSALÁDI ÉS BÉRHAZAK eladók. Bármilyen bucu-restii megbízást vállalunk. Keresünk agilis üzletszerző ügyvédöket, nőket is. ROMA kereskedelmi vállalat Cluj, Str. Memorandulul 9. (f 1255)

SÜRGÖSEN eladó belvárosi kisebb jövedelmező ház. Ára 380.000 lej, havi jövedelme 6500 lej. Kamilli, Str. Baritiu 20. (f 1217)

50 HOLDTÓL 700 holdig elsőrangú URADALMI BIRTOKOK, CSALÁDI ÉS BÉRHAZAK eladók. Bármilyen bucu-restii megbízást vállalunk. Keresünk agilis üzletszerző ügyvédöket, nőket is. ROMA kereskedelmi vállalat Cluj, Str. Memorandulul 9. (f 1254)

ELADÓ villagorban építésre alkalmas telek 1960 méter gyümölcsfával befásítva, azután Str. Bis. Ort. rom. 5 építésre alkalmas parcella egyenként is eladó. Kamilli, Str. Baritiu 20. (f 1213)

ELADÓ Str. Donat 3 szoba, konyha, fűtőszoba, veranda, 1 holdas gyümölcsös-kert. Utolsó ára 360.000 lej. Kamilli, Str. Baritiu 20. (f 1216)

MODERN sarokház üzlethelyiséggel, befejezés előtt olcsón eladó. Artelor 34. sz. (5025)

ELADÓ jövedelmező ház, mely áll egy nagy gyárhelyiségből, egy komfortos lakásból, több kisebb lakásból. Evi jövedelme 98.000 lej. Ára 650.000 lej. Kamilli, Str. Baritiu 20. (f 1255)

ELADÓ forgalmas főúton igen jól jövedelmező ház, mely áll 4 üzlethelyiségből, 2 x 3 szobás és több kisebb lakásokból. Evi jövedelme 162.000 lej. Ára 870.000 lej. Kamilli, Str. Baritiu No. 20. (f 1214)

LÉTKALAPÁCS 25 kg-os egészen új da gattyukkal és légszelepekkel felszerelve, eladó. Érdeklődni Almási Izornál, Strada Baron L. Pop 10. (5030)

ELADÓ új ház nagy, szép kerttel, évi házbér 150.000 lej. Háztulajdonos: Calea Victoriei 91. (5033)

ELADÓ 10 és fél hold szénafű az elővölgyben. Értekezni: Str. Gen. Poetas 27. (5042)

SZÉP díófa teleháló eladó. Str. Ion Moldovan 4-a. Grigorescu végén. (5045)

SPLENDIDNÉL P. Mihai Viteazul 4., udvarban harisnyák, blúzok, kombinék, ingek, zoknik gyári árban. (2721)

3XEGY szoba, konyhas telek bankteherrel minden elfogadható ártért sürgősen eladó. Aventurios 38. (5075)

TUDJA ON MAR, HOGY MI AZ UNIVERZÁLIS PASSZIROZÓGÉP? Amerikai konyha nélkülözhetetlen kelléke, ott nem gond a paradicsom és más befőzés, tehát vegyen sürgősen MOSKOVITS ÉS FÁRSANAL Cluj, (Főpostával szemben) takarékosági rendszer. (f 924)

ELADÓ Cluj közelében 100 hold tölgyerdő talajjal együtt. Piata Unirii 12. Házfelügyelőnél. (P 1374)

ELADÓ fél parcella, 12 és fél széles, 51 hosszú Someni-i út mellett, javító intézet felől. Str. V. Ranta 18. Érdeklődni V. Goldis 26-a. (5219)

KÉT bicikli jókarban permisekkel, alig használt, ponyva eladó. Str. Pop Cicio 100. (5216)

MOUTOT óriás eperpalántok darabja ötven bányért kaphatók Oăsanu 19. (5216)

ELADÓ 16 m. széles parcella 15.000 lejtért sürgősen. Cim a kiadóban. (5197)

MANASTURI városrészben 3 szoba, 2 konyha, nyári konyha olcsón eladó. Memorandulul 26., ajtó 1. (5204)

ELADÓ ház, Str. Popa Farkas 3. Ugyanott zongoratanítást vállal. (5160)

180.000 LEJÉRT villaszerű ház eladó, 3 szoba, konyha, üveges veranda. Memorandulul Nr. 26., ajtó 1. (5205)

PÁLINKAFŐZŐ-ÜST bérbe kerestetik. Cimeket „kisüst” jelígre a kiadóba küldjünk. (5090)

ALIG HASZNALT női és férfi télikabátok és ruhák vásárlja megkezdődött a „BALCAN” bazárban, Iuliu Maniu 6. RÉSZELETFIZETÉSI RENDSZER. (f 1285)

ELADÓ parcellák Regala ucca legeszebb részén Asztalos ügyvédnél Marechal Foch 43., délután kettőkor és hatkor. (5223)

SÜRGÖSEN eladó belvárosi ház 4000 lej havonta, adómentes csatorna. Voevodului 3. (5117)

ALLAST KERES

KERESEK raktárnoki, vagy pénztárnoki állást. „50.000 kézpénz óvadék” jelígre a kiadóba. (5035)

HADIÜZVEGY idősebb uriember gondozását, házvezetést, esetleg fürdősasszonyi vagy szakácsnő mellé kisegítőnő állást vállalna. „Vidékre is” jelígre. (5071)

FERFISZABÓK! Oki, szabász perfekt állást keres. Szerény fizetés, jó bánásmód. Jelíge: „Kiváló”. (4752)

GYÁRI képviselőt vállalnék. „Független fedezet” jelígre a kiadóba. (5214)

HAZMESTERNEK mennék, viz, villany, fűtés szerelő és bádigos. Esetleg közvetítő díjazok. Cim a kiadóhivatalban. (5172)

ALLAST KAPHAT

JÓCSALADBÓL való fiút (legalább 4 gimnáziumot végzett) tanulóknak felvesszünk, Martonffy szücs Rt. Cal. Regele Ferdinand 3. I. emelet. (f 1275)

UGYES, szorgalmas, egyedülálló asszonyt, ki egész napi mindenest munkát vállal, felveszek. Kis szobát és fizetést meg egyeztetés szerint kap. Cim a kiadóban. (5979)

VIDÉKRE jól főző mindenest keresek. (f 1274)

PERFEKT szakácsnét felveszek. Iuliu Maniu 5. írtkeze. (5193)

FÉNYKÉPESZNOT 3 éves munkakörrel keresek. Százalék vagy fix-szel. Cim a kiadóban. (5166)

SZOLID házaspár takarítás, mosásért központban lakást kaphat. Nova kölcsönkönyvtár, Memorandulul 16. (5213)

NAGYKERTES villában kertészethez érte házmaster kerestetik. Értekezni: Strada Motilor 115. (5079)

KOMOLY izraelita nőt háztartásom vezetésére keresek. Cim a kiadóban. (f 1247)

LAKATOS és mechanikus tanoncok felvétetnek. Csakis jó családból való jelentkezzenek. Motilor 4. Tarcsa üzem. (4461)

KÜLÖNFÉLEK

NÉMET NYELVET, irodalmi és nyelvtanít felelősség mellett tanít Székelyné, Strada Brătianu 45. (4854)

BORKABATOKAT legolcsóbban készítek, javít és fest garancia mellett BLAU, Reg. Ferdinand 10., udvarban. (5108)

MODERN szabászati kurzus kezdődik V. Alexandru 4. Szikszay szalon. (5143)

TÖLTŐTOLLAT eredeti alkatrészekkel szakszerűen megjavítják, vagy újra áteszteli jutányos ár mellett FINKLER ANTAL írógép-szaküzlete CLUJ, STR. REGINA MARIA 9. (f 1280)

ÓRAKAT adok és középiskolák tanulókat és tanulóleányokat románul előkészítek. Értekezni: Gen. Grigorescu 76. (5038)

BUCURESTIBEN Strada Popa Tatu 75. alá helyeztem át ÉTTERMEKET, ahol olcsó áron kitűnő ardeali ételeket szolgálunk. Szíves pártfogást kér: Vass György. (B 23)

SZABÁSZATI tanfolyam kezdődik miniszteri engedéllyel. Érdeklődni: GELTCH EDITH v. ipariskolai tanárnőnél. Str. Regalá 39. és Memorandulul 3-5. (P 1348)

BORKABATOKAT méret után legolcsóbban készítek. Borkabátok festését, javítását speciálisan, garancia mellett készítem. I. Hirsch, Marechal Foch (vált Cal. Victoriei) 5. sz. (f 1198)

HOLGYEIM! Külföldi tanulmányutamat haza érkeztem, szalonomban a legújabb módszer szerint készülnek, villany, viz és vasondolások. Speciális hajfestés, estélyi frizurák teljes garanciával. Carmen, Reg. Ferdinand 13. Udvarban. (P 1360)

BETARSULNÉK üzletbe, vagy bármilyen állást vállalnék 50-60.000 lej óvadékkal. Cimet: „Pénz biztosítva” jelígre a kiadóhivatalba. (5046)

MÁRTONFFY szücs R. T.

Reg. Ferd. 3. I. emelet, balra helyezte szörmeüzletét. Ezúton értesíti kedves vevőközönségét, hogy szörme szükségletét ez alatt a cim alatt szerezze be, mivel úgy a kész szörmeáru, mint az átalakítások és javítások a legolcsóbban szerezhetők be.

LAKÁSBERENDEZÉSHEZ ki segítené fiatal uriót 2000 lejjel. „Lakással viszonoznám” jelígre. (5112)

VIZSLA kutyát találtunk Massaryk 31. Ferenczy. (5211)

ZONGORA bérbeadó, vagy eladó azonnal. Cal. Traian 5. (5202)

OREGET, ki igaz otthonra vágyik, elgondoznék némi kis vagyonáért. Cim a kiadóban. (5196)

GYERMEKTARTÁST fizetésért vállalom. Cim a kiadóban. (5170)

INGYEN lakást és kertet kaphat jártási székhelyen szerény jövedelmű, falut kedvelő család. Sigmund s. a. Cluj, P. Unirii 3. (f 1271)

LAKÁST KERES

EGY üres szobát keresek. Ármegjelölés. Cim a kiadóban. (5169)

1 SZOBA, konyha, fürdőszoba lakást keres fiatal pár. Ajánlatokat „bérmegjelöléssel” kiadók. (5189)

KIADÓ LAKÁS

KIADÓ 2 szobás komfortos lakás november 1. Érdeklődni Regele Ferdinand 75. (4835)

KIADÓ belvárosban két szoba, konyhas modern napos emeleti saroklakás. Strada Matia 5., házmasternél. (f 1270)

KIADÓ P. Unirii mellett modern garzon lakás, hálófülke, fürdőszoba stb. Str. Matia 5. Házmasternél. (f 1269)

KÉT szoba irodának, vagy szalonnak Reg. Ferdinand 20 alatt kiadó. Érdeklődni Duca 6., trafik. (f 1279)

VILAGOS, száraz szuterin helyiség kiadó. Berkovits, Str. Băii 2-c. (f 1277)

NAGYON elegánsan berendezett 2 egymásba nyíló szoba előszobával villa lakásban azonnal kiadó. Értekezni: Reg. Ferdinand 13. Dolly áruházban. (5194)

NYOMDA Clujon azonnal kiadó. „KÖZPONTBAN” jelígre kiadóhivatalunkba. (5184)

AZONNALRA is beköltözhető egy szoba, elő- és fürdőszobás garzon lakás kiadó. Str. Gen. Grigorescu 32. Telefon 8-69. (f 1255)

SZOBÁK különbejáráttal havi 500 lejtért kiadók. Értekezni Anca könyvkereskedésben. Regina Maria 43. (5185)

KIADÓ üzlethelyiség Str. Gen. Grigorescu 1. értekezni tulajdonosnál emeleten. (P 1373)

KÜLÖN TELEK 2 szoba, konyha kiadó Donát-ut 170. Értekezni Piata: Mihai Viteazul 2. (5081)

Kiadó

4 szobás komfortos lakás Oct. Goga 5 szám alatt II. emelet.
4 szobás komfortos lakás Oct. Goga 5 szám alatt földszinten.
4 szobás komfortos lakás Oct. Goga 11 szám alatt II. emelet.
4 szobás komfortos lakás Oct. Goga 11 szám alatt II. emelet.
4 szobás komfortos lakás Oct. Goga 11 szám alatt földszint.
4 szobás komfortos lakás Oct. Goga 13 szám alatt II. emelet.
1 nagy teremből és 4 szobából, honyhából álló KLUBHELYISÉG, mely irodának is alkalmas Memorandulul 1 szám alatt I. emelet.
5 szobás komfortos lakás Strada Memorandulul 3-5 szám alatt II. emelet.
1 szoba, konyhas lakás Bogdan P. Hasdau 25 szám alatt, földszint.
Értekezhetni: Piata Unirii 14, a Római Katolikus Egyházközség gazdasági hivatalában délelőtt 9-1-ig, délután 4-6 óráig.

Zsebkéssel gyilkolta meg tettenért feleségét és annak szeretőjét

Életfogytiglani kényszermunkára ítélték a ploestii szerelmi dráma életbenmaradt hőseit

(PLOESTI.) Megrendítő szerelmi dráma bűnperét tárgyalta napokon keresztül a ploestii esküdszék. A tragédia hősei közül kettő halott, míg az életben maradt „áldozat” fölött most hozott ítéletet a bíróság. A per tárgyalása folyamán ideg-feszítő részletek tárultak fel ennek a nem mindennapi ügynek rejtelméből.

AZ „ÖNZETLEN” BARÁT

Montesanto Manole olasz származású román állampolgár, az egyik ploestii petróleum vállalatnak volt alkalmazottja. Egy ideig a legnagyobb megelégedettségben élt feleségével, Jancovici Elisabetával. Utóbbi időben azonban az alkalmazott fizetését annyira csökkentették, hogy a megélhetés komoly gondot okozott a férfinak. Emiatt azután a házaspár között is napirenden voltak a veszekedések.

Ekkor jelent meg az „önzetlen” barát, aki egy összejevetel alkalmával ismerkedett meg a kis tisztviselő feleségével, aki, bár már jóval túl lépte a harmincadik évét, de azért még mindig feltűnően szép volt. Nem sokkal később a ploestii hölgyek jöttek el a tárgyalóterembe, hogy megnézzék azt a férfit, aki ilyen súlyos kijelentéseket tett egy bírósági tárgyaláson.

Az esküdszék végül is most hirdette ki az ügyben az ítéletet és előre megfontolt szándékos kettős emberölésért, tehát kettős gyilkosság miatt életfogytiglani kényszermunkára ítélt Montesantot.

— Az az asszony — jelentette ki — aki engem megcsalt, az megérdemelte sorsát.

A feleséggyilkos szavai nagy feltűnést keltettek és a tárgyalás másodnapján, különösen a ploestii hölgyek jöttek el a tárgyalóterembe, hogy megnézzék azt a férfit, aki ilyen súlyos kijelentéseket tett egy bírósági tárgyaláson.

Az esküdszék végül is most hirdette ki az ügyben az ítéletet és előre megfontolt szándékos kettős emberölésért, tehát kettős gyilkosság miatt életfogytiglani kényszermunkára ítélt Montesantot.

Montesanto megköszönte a segítséget, de nem fogadta el. A „barát” nem is erőszakolta a dolgot, hanem az asszonyhoz fordult, akít sikerült is megszédítenie a pénz varázásával. Egy szép napon azután az asszony ismét szépen kezdett öltözködni, az asztalra pedig jobb ételek kerültek. A férfi, aki teljesen el volt foglalva a munkával, csak hetek után jött rá, hogy a pénz, amit ő visszautasított, a felesége révén még is csak „megfertőzte” a családi életét...

„SZERETLEK, DE MEGCSALLAK”

Montesanto becsületes ember volt egész életében. Eppen ezért felelősségre vonta feleségét. A házaspár között mindjárt az első alkalommal heves jelenet játszódott le, amelynek tanuja volt a „jóbarát” is, aki ekkor határozottan kijelentette, hogy még gondolni sem mert volna arra, hogy az asszonynak pénzt ajánljon fel. Mivel becsületszavát is adta erre, Montesanto megnyugodott.

Azonban néhány nap múlva mégis csak meg kellett győződnie arról, hogy felesége tényleg elfogadott pénzt. Ezúttal azonban olyankor vonta felelősségre, amikor Stefanescu nem volt náluk. Súlyos szemrehányások után, az asszony sirva fakadt, majd indulatosan ezt kiáltotta a férfinak:

— Szeretlek, de megcsallak, mert nem tudok tovább ebben a nyomorban élni!

A férfi akkor rárontott és meg akarta fojtani. Azután, ugylátszik, mégis meggondolta magát, mert hirtelen kifutott a szobából és az éjszakai a házon kívül töltötte.

Hogy a feleségével történt jelenet alatt mi jutott eszébe, az csak később derült ki, amikor a veszekedés végzetes következményeket vont maga után.

KETTŐS GYILKOSSÁG ZSEBKÉSSSEL

Egy napon a férj bejelentette feleségének, hogy délután tulorázik, úgy, hogy csak késő este tér haza. Ez természetesen csak ürügy volt,

Az esküdszék tárgyalások során drámai jelenetek játszódtak le. A vádlott kijelentette, hogy egyáltalán nem bánta meg tettét.

— Az az asszony — jelentette ki — aki engem megcsalt, az megérdemelte sorsát.

A feleséggyilkos szavai nagy feltűnést keltettek és a tárgyalás másodnapján, különösen a ploestii hölgyek jöttek el a tárgyalóterembe, hogy megnézzék azt a férfit, aki ilyen súlyos kijelentéseket tett egy bírósági tárgyaláson.

Az esküdszék végül is most hirdette ki az ügyben az ítéletet és előre megfontolt szándékos kettős emberölésért, tehát kettős gyilkosság miatt életfogytiglani kényszermunkára ítélt Montesantot.

mert délután a rendes időben tért haza és amint az asszony kijelentése után bizonyosra is vett, — ott találta Stefanescut.

Ezen azután annyira felindult, hogy rárohant a tettenért csábítóra és feleségére és kirántva zsebkését a férfi nyakába szurt. Az asszony felugrott és a két férfi közé állott. Ekkor érte őt is a halálos csapás, a férj tövig döfte felesége mellébe a kést, amely szívet talált és azonnali halált okozott. A házibarátnak adott szurás, úgy látszik, szintén veszélyes helyet ért, mert pár óra múlva ő is meghalt.

Életfogytiglani kényszermunka

berölésért, tehát kettős gyilkosság miatt életfogytiglani kényszermunkára ítélt Montesantot.

MEGNYUGSZOM

Az ítélet kihirdetése után az elkövető kijelentette, hogy három nap alatt jogában van Montesantonak felelőbeadni, akkor azonban a feleséggyilkos férfi felállt és így szólt:

— Nem felebbezek, megnyugszom az ítéletben.

Montesanto bejelentése óriási meglepetést keltett. Az ügy azonban még is felebbezés alá kerül, mert a súlyosan elítélt ügyvédje bejelentette a felebbezést a súlyos ítélet ellen.

Hölgyek figyelmébe!

Elegáns kabátokat és kiegészítőket készítünk a legutolsó divat szerint. Elsőrendű munka, mérsékelt árak.

Bertalan croitoria

COSMA

Cluj, Str. Saguna No. 15.

Villám tártá fel a kincsesládát

(PRAGA.) A csehországi Brünnben történt a következő érdekes eset. A város egyik parkjában van egy emlékmű, amelyet többszáz évesnek tartanak. Senkisé nem törődött vele, a gaz is benőtte talapzatát és mind jobban süllyedt.

Nemrégiben az emlékműbe, óriási vihar alkalmával, villám csapott és az alapzattal együtt darabokra tört. Ekkor már meg kellett mozdulni a városszépészeti érdekek is. Megkezdtek az eltakarítási munkálatokat, amelyek során legnagyobb meglepetésre, egy ércládát találtak az emlékmű talapzata alatt. Kibontották és hatalmas mennyiségű aranyat, gyémántot és egyéb ékszert találtak benne.

Régészek megállapították, hogy a kincsesláda a harmincéves háború idején került az emlékmű alá, amikor valószínűleg menekültek helyezték el oda a vagyonukat.

— HALASZI MUNKARUHAI, orvosi köpenyegei a legjobbak, 50 százalékban avatott kelméből készülnek. Cluj, Calea Regele Ferdinand 109. szám.

— Jusson eszébe, hogy bőr- és talpszükséglet: a legártósabb minőségben Kozák István bőrzületében szerezzé be. Cluj, Calea Regele Ferdinand 25, főpostával szemben.

Hármasok

Írta: DR. STANCA DOMOKOS

Háborus könyv és mégsem az. Mert bár a világháború egyik kései krónikás-könyve ez a kötet, a középpontjában még sem a háború ténye áll, ez a pokoli nagy fergeteg és világégés, hanem maga az ember: az úgynevezett háborus „matéria”, amely átszenvedte és átkínálódta a négyéves borzalmas világgusztulá minden rémségét. Dr. Stanca Domokos orvos volt a világháborúban. Orvosfőnöke egy huszárezrednek — egy román orvos. Már maga ez a helyzet úgy-e éppen elég érdekes, de még érdekesebb az, hogy a román orvos, aki könyvének bizonyossága szerint hűségesen feljegyezte a maga naplójába életének sok minden apró és nagy, de mindig jellemző eseményét, magyar nyelven is megjelentette ezt a krónikás-könyvet, amely nem regény, bár elég sok regényszerű elem is van benne, hanem inkább eposz, vagy talán így is nevezhetnők: igaz emberi bizonyágtétel.

Bizonyágtétel arról, hogy az emberi humanitás, a tisztalelkűség, a magasabbrendűség, a faji elfogultságok fölé emelkedés több mindennél és az ember igazi isten-eredetisége mellett az egyik leghatározottabb tanúság. Dr. Stanca ezzel a könyvvel dokumentálja, hogy a román orvos faji érzéseit, mindig igazi megértéssel tudták kezelni magyar tisztársai és a magyar huszárok, akik elsősorban emberek voltak, s csak azután magyarok. A „Hármasok” című kötet azt igazolja, hogy az a régi Magyarországon még sem volt olyan igazságtalan, faji-elfogultságokkal és gyűlölködésekkel telt, mint ahogyan azt politikai, vagy más egyéb okokból sokan szereték feltüntetni. Sokszor szinte glorifikáló képet fest a szerző a magyar huszárok hősiességéről és nemesen emberi érzületéről. A háború szörnyű zivatara közben is tudott ur lenni a meggyötört test fölött a humánus lélek, a szenvedések is jobban összekapcsolták az embereket, segítettek egymásnak, faji gyűlölködések nem ismertek és nem szűnyeltek soha őszintén megvallani azt, hogy lelkük van.

Dr. Stanca könyve szinte minden fejezetében szolgáltat erre beszédes szép megrázó és megható bizonyosságokat. Ez pedig munkájának igen nagy érdeme. De érdeme az is, hogy feljegyzései hűségesek, nem érzilrajtuk semmiféle szépítés és kiigazítás, őszinték, fényt és árnyat egyformán, retusírozás nélkül tükröztek és nem az a céljuk, hogy szóra kockassanak, hanem, hogy sok régi nagy, de elhomályosult igazságrádöbentsenek. Egy huszárezrednek, a hármas huszároknak krónikája könyve ez a kötet, amely igazán szép emléket állít az ezred minden hősi és nem hősi tettének, a dicsőségeseknek éppen úgy, mint a könyves és fájdalmas szenvedés között elpergett napoknak. És aki azzal tisztá és nemes humanizmussal tett látással tud visszatekinteni múltba, amelyet nem árnyékok, be politikai elfogultságok, aki könyv írójához méltó tiszta lelkűtel mérlegeli a nagy világégés eseményeit, aki mindig és mindenben az embert keresi és nem a regényhősöket és nem a romantikát, — az so szeretettel és szivigható melegségg fogja fogadni ezt a szép és becsületes könyvet, amely mindenképp csak dicsőségére válik dr. Stanca Domokosnak, a humanista érzésű román orvosnak.

Vannak csodák, amelyekre nincs emberi magyarázat

Hat tripoliszi ócska köpeny, mely végveszélyt eszén az országot is megmenti a pusztulástól!

(RÓMA.) Az olasz napilapok tele vannak egy olyan eset leírásával, mely régen túlhaladná a szavahihe-tőség határait, ha nagyon komoly ér-nagyon is megfontolt tudományor-körök nem igazolnák annak valódi-ságát. Magyarán nincs is reá és ha a gondolkodó mégsem akar elsi-k-lani felette, kénytelen — miként a hithű muzulmánok teszik — egysze-rűen csodaképpen elkönyvelni, oso-daként, amit tudvalevőleg csak hin-ni lehet, de megérteni nem.

Hogy az esetet kellőképp megvilá-githassuk, vissza kell vinni olva-sóinkat abba a korbá, amikor még a hatalmas és bölcs Jussuf pasa kor-mányozta a mai Tripoliszt és akiről éppen annyi legenda beszél, mint Ha-run al Rasidról, minden idők legtiszt-lebűremeltőbb kalifájáról.

HAT ZARÁNDOK KOPOG A PALOTA KAPUJÁN

— Egy napon — bizony jónéhány száz évvel ezelőtt — hat fáradt, por-lepett zárandok kopogott Jussuf pa-lotája kapuján — és menedéért kö-nyörgött. Az uralkodó szívesen lát-ta és mind abban a jóban részesítet-te őket, ami a Korán tanai szerint a muzulmán vándort meg is illeti, kü-lönösen, ha Mekkába jött és napo-kon keresztül imádkozott a próféta koporsójához közelfekvő Sidi el Ge-lani sírjánál. Heteken át volt vendé-g Jussuf pasának a hat ember és amikor elbucsuhtak tőle, az uralkodó az addig nyújtott sok szíveségen ki-vül, még hat vadonatúj köpenyvel — burnusszal is — megajándékozta őket. Ettől a szinte tulságos jóság-tól azután annyira megzavarodtak a jámbor zárandokok, hogy össze-dugva fejüket, sokáig tanácskoztak azon, hogy miként hálálatnák meg-jőtevéjük szíveségét. Végül is meg-állapodtak egymás között és az ura-ldó bizonyára elbámult, azon az ajándékon, amit a vándorok neki ad-tak és azon a beszéden, melynek ki-séretében azt átnyújtották. A jó ma-rabutiak ugyanis ócska köpenygei-keket terítették le a földre és a leg-öregebb közülük körülbelül a követ-kező beszédet intézhette hozzá:

A SZENT KÖVEKET ÉRINTŐ KÖPENYEGEK CSODÁT TESZNEK

„Urunk, a te jóságod és vendég-szereteted Sidi el Gelani különös jó-mulatát biztosították számodra. Ne-ved ajándékozzuk rongyos köpenye-geinket, amelyek az ő szent sírjának köveit érintették. Ezeknek segélye-vel megmentheted országodat attól a veszedelemtől, amely a gyakra-ni lépő szárazság folytán fenyegeti tudjuk, hogy most is több, mint egy-ve nem esett az eső Tripoliszban és eh-halál fenyegeti a kultúrát. Te-lítsd ki ezeket a burnuszokat palotád erkélyére, illatosítsd be rózsavízzel és tömjénnel, imádkozd el a szent könyv szerencsét kéri sureit és meg-ni előtt a Nap nyugovóra térne, meg-ognak nyílni az ég csatornái. A kö-penygeket azonban mindaddig agy az erkélyen, míg azokat az eső nedvesíti, azután pedig zárd el-gy az utódaidnak is segítségére je-essenek. Vigyázz azonban arra-gy csak a legnagyobb szükség ese-n vedd elő azokat.”

Jussuf elvette a köpenyeket s ug-rt el, mint ahogy a zárandokok

mondották — és a legenda szerint — még aznap este nagy eső zúdult vé-gig az országon.

AZÓTA SOKSZOR MEGISMÉR LÖDÖTT A CSODA

Amint említettük, a bölcs pasa te-hát eltette a köpenyeket és azóta-ugy ő, mint későbbi utódai, a leg-na-gyobb becsben tartották. Csak akkor vették elő, amikor tényleg végveszély fenyegette szárazság folytán az or-szágot. Legutoljára 1882-ben az „Amin el Degnin”, azaz a lisztelosz-tás évében vették elő, amikor Észak-Afrikában a szárazság folytán már-oly nagy volt az éhség, hogy a török kormány jótett osztatott ki a lakos-ság között. A köpenyekhez fűzött re-ményben ekkor sem csalódtak, mert aznap, amikor a szokásos szertartá-sok között a fejedelem elimádkozta a szerencsét kéri könyörgéseket, megeredt az eső.

TUDÓSOK ÉS METEOROLO-GUSOK ELŐTT

Az olasz megszállás óta nem ke-rült sor az erekljeszamba menő ócs-ka burnuszok elővételére. Néhány nappal ezelőtt azonban Karamanli Sulejman, akit csak rövid ideje ne-vezett ki fejedelmi rangsorbá az olasz kormány, kénytelen volt ez-t tenni, mert a két éve tartó borzalmas szárazság folytán egész Észak-Afri-kát végpusztulás fenyegette. Az

olasz kormány, mely természetesen ismerte és kötelességszerűen tisztel-is a burnuszokhoz fűzött legendát, megfelelőleg képviseltette magát a szertartásokon, amelyeken megje-lentek Itália legnevesebb meteoroló-gusai, csillagászai és természettudó-sai is. Sőt még a Vatikán is képví-seltette magát.

A fehér kolónia igen nagy kételke-déssel nézte a szertartást, amelyer-sok messze földről odasereglett mu-zulmán vett részt. Különösen a me-teorológusok mosolyogtak rajta, mert emberi számítás szerint kizárt-nak látszott, hogy a teljesen felhőt-len égbolton a tudományosan ei-lenőrzött aznapi légköri viszonyla-tok mellett felhő hepződhessek. An-nál megdöbbentőbb volt azonban az a tény, hogy alig hangzott el a kö-nyörgő ima, hirtelen mintegy sem-miből sűrű felhőgomoly rajzolódt az égboltra és két órára rá olyan eső zuhogott végig Észak-Afrikán, mely-re alig volt emberemlékezet óta példa.

Az olasz lapok tudósítói, akik szin-tén ott voltak a 600 éves csodatevő köpenyek igénybevételénél, meg-jegyzik cikkeik végén, hogy a tudó-sok bizonyára jó sok áimatlan éjsza-kát szereztek maguknak anélkül, hogy magyarázatot találhatnának a huszadik század egyik legnagyobb csodájára.

Ruhái épségét
HA
CZINK

gyárba vegyileg tisztíttatja!

Kutya az amerikai „előkelőségek” almanachjában

(NEWYORK.) Egész Amerika most azon az eseten derül, amely nemrégiben pattnat ki az Egyesült Államokban.

Az elmúlt hónapban kiadtak egy almanachot, amely mint Európában a „gothai” almanach, az amerikai multimilliomosokat és az Ameriká-ba kivándorolt európai előkelősége-keket tartja nyilván. A könyv címe: „Who is who” (Ki kicsoda) és beane a szerző felsorolja a híres amerikai emberek névsorát és foglalkozásukat. Az almanachban Rockefeller-tól kezd-ve minden nagy iparmágnás, dusgaz-dag ember, politikus és egyéb híre-ség szerepel. Aki ebbe az almanach-ba bekerült, annak vagy nagyon gaz-dag embernek kell lennie, vagy fan-tasztikus összeköttetésekkel kellett

rendelkeznie.

Az almanach 288-ik oldalán szere-pel Morris George és felesége neve-s utánuk felsorolják a birtokaikat és rangjaikat. Majd külön bekezdés-ben csak annyi van: „Junior Miss Rosie”.

Az almanach megjelentetése után egy társaságban melegen érdeklőd-tek Morrisnál Rosie nevű leányáról, akinek létezéséről addig semmit sem tudtak.

Morris ekkor nevetve jelentette ki: — Hogy kicsoda Junior Miss Ro-sie? Hát a kutyám. Ezzel azt akar-tam bebizonyítani, — hogy ha sok pénz van és kellő összekötteté-sekkel rendelkezel, még egy kutyát is fel tudsz vettetni az amerikai elő-keleségek almanachjába...

3 mtr. finom szövettel adunk egy használt ruha vagy kabátért
SISTEM AMERICAN áruházban
Sri. Memorandumul 24.

HÁJSZA

A BRAZILIAI GYÉMÁNT-MEZŐKÖN

Írta: MÁLNÁST TIVADAR
A „Jóeset” eredeti regénye
(Utanymás illusz.)

65.

Hirtelen öszerezte.

Valaki megérintette a vállát.

— Te vagy Józsi? — kérdezte hal-kan, amikor megfordult.

— Én vagyok Tamás, — felelte halkán José is, — aludj, most raj-tam a sor.

— Nem vagyok álmos — mondot-ta Tom.

— Nem baj, pihenni kell, szinte-uj ember vagyok, mióta végre alud-tam egyet.

— Van még idő, két-három napig itt maradunk ugys.

— Eredj csak.

Tom felállt és az alvókhöz lé-pett. Mielőtt lefeküdt volna, Joséhoz fordult, szeretett volna neki mondani valamit Mariettáról, valamit, maga sem tudta, hogy mit, csak beszélni róla, mint a kis diák, ki órák hosszat írálja le papírra első szerelme ne-vét. De azután meggondolta a dol-got, forró szívvel, nyugtalanul és mégis boldogan heveredett végig a füvön, hogy behunytt szemekkel foly-tassa gondolatait, ahol elhagyta és csakhamar ott barangoljon az álom mezején, valahol az erdélyi havasok alján egy francia leánnyal.

José pedig virrasztott felettük amíg a hold a végtelenbe merülve el-halt a felkelő nap hófehér suga-rában.

Másnap, amikor felkeltek, szinte-ujjászülettek, mert új és magabizó-embereket formált belőlük a pihenés.

— Maradjunk ma is sennorita? — kérdezte Tom és szinte örült, amikor a leány bólintott a fejével. Örült mert a felséges Piquiri szépsége, nagy nyugalom, a veszély nélküli pi-henés és a leány közelsége boldogg-tették.

Hosszu, egyenes szeletekbe vágta a húst, egész nap sütöttek, mert el-akarták látni magukat élelemmel utra. Délután még egy agutit lőtt Pietro és másnap az is feldarabol-ták, úgy, hogy, amikor duzzadt élel-miszer zsákjaikra néztek, bizaloni-mal gondoltak a jövőre. Negyedik na-pon elindultak Matto Grosso felé, lá-szólag céltalanul a kanyargó ösvé-nyeken, de ez a céltalanság tényleg csak látszólagos volt, mert Marietta aki elől járt, határozott irányt köve-tett. A gondosan vizsgált sziklák, me-lyeken ott állott a kereszt jele, bizo-nyították, hogy a leány tudja, hogy-mit akar.

Két hete barangoltak már a szik-lákon, amik forrók voltak, mint a kemencék oldalai, téli estéken, ke-rülték a tavakat és menekültek az álló pocsoltyák környékéről, amik-ben soha nem látott nagyságu fergek tekeregtek kigyóként gyűrűző test-tel, lomhán és eselenül. Néha riadtan állottak meg, amikor a bőgő béka megszólalt, ártatlan állat volt, de olyan hanggal, ami átjárt csontot velőt.

(Folytatjuk.)